



**Cinéma** *Aquarius*, le souffle d'une femme fâchée  
Page B 3



**Resto** Gus, la petite maison de David Ferguson  
Page B 7

# WEEK-END

CAHIER B • LE DEVOIR • LE VENDREDI 9 DÉCEMBRE 2016



PHOTOS ANNICK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

Munis d'une lampe de poche, les visiteurs partent à la recherche des lutins malfaiteurs cachés dans la cuisine du pâtissier. Ci-dessous: à la fin de l'exposition, les gens peuvent personnaliser un lutin de papier et l'afficher sur l'un des murs de l'exposition.



Des suggestions de sorties pour le week-end

## BELLE VUE

Appréciée des touristes et des résidents depuis deux étés, la Tyrolienne du Vieux-Port sera désormais ouverte au public cet hiver, permettant de voler au-dessus du paysage enchanteur de la vieille ville pendant toute la saison.

Dès samedi, pour tous les week-ends de l'hiver, de 11 h à 17 h, hangar 16. 20\$ par adulte, 17\$ par enfant, mtzipline.com.

## RENAISSANCE D'UN REPAIR

L'Escogriffe, reconnu débit de boisson aux accents rock'n'roll du coin de rue Saint-Denis et Mont-Royal, ferme temporairement boutique à partir du 1<sup>er</sup> janvier. On annonce sa renaissance au printemps, en version agrandie et améliorée. Dimanche, le bar organise donc des funérailles avec cocktail, buffet et messe dansante, histoire de dire adieu à ce lieu aimé de toute une communauté nocturne.

Les funérailles de L'Esco, dimanche, à partir de 16 h. Entrée gratuite.

## TOUS LES MARCHÉS

À l'approche des Fêtes, de plus en plus de gens fuient comme la peste les centres commerciaux pour se tourner vers les marchés indépendants d'artisans locaux. Ce week-end, il s'en tient tant dans le Grand Montréal qu'on peine à choisir celui qui conviendra à nos besoins. Le désormais célèbre Pucés POP se déroule de vendredi à dimanche (ainsi que le week-end prochain), à l'église Saint-Denis. Le Marché éphémère, nouveau venu depuis le printemps dernier, propose aussi un volet d'hiver, tout le week-end, au SoupeSoup du Mile-End (5333, rue Casgrain). La communauté Etsy de Montréal, elle, propose sa foire du fait-main samedi et dimanche à la Maison de la culture Maisonneuve. Et pour les cadeaux tout doux, le Marché d'hiver doux, organisé par des artistes pro-queer, investira la galerie Article, samedi, entre midi et 19 h.

## MUSÉE EN FÊTE

Jusqu'au 15 janvier, l'entrée au Musée des beaux-arts de Montréal est gratuite pour célébrer l'inauguration du tout nouveau Pavillon pour la paix Michal et Renata Hornstein. L'occasion rêvée pour aller profiter des nouvelles installations et flâner dans les expositions *Elles photographes* et *Kerry James Marshall*. Musée des beaux-arts de Montréal. mbam.qc.ca.

## NOUVELLES LECTURES

Le festival du Jamais lu de Québec prend fin samedi. Pour l'occasion, le théâtre Périscope est pris d'assaut par des dramaturges et auteurs de la relève. L'événement propose de venir «échapper à l'utile» avec l'Accélérateur de particules (vendredi soir), une classe de maître de Jean-Marc Dalpé (samedi après-midi), ainsi que la comédie musicale *Succès-souvenir* (événement de clôture samedi soir). Jusqu'à samedi au Périscope. Les prix diffèrent selon les activités. jamaislu.com.

Sophie Chartier  
icietla@ledevoir.com

## CONTE DE NOËL

# Quand les lutins mettent la main à la pâte

L'histoire du pâtissier Oziat racontée à la Place des Arts de Montréal



Sapin illuminé, chants de Noël, chocolat chaud près de la cheminée: l'esprit des Fêtes s'installe tranquillement dans les foyers québécois. Si cette période de l'année est pour beaucoup un moment rassembleur, rempli de joie et d'une pointe de magie, pour le pâtissier Oziat, ce n'est que le début d'un travail acharné et une période de stress.

ANNABELLE CAILLOU

Imaginé par le conteur Simon Gauthier, Oziat est le personnage principal d'une mini-exposition présentée à la Place des Arts de Montréal: *Quand les lutins s'en mêlent*. Forts de leur succès de l'année dernière avec *À la poursuite du loup Garou*, la Place des Arts, ICI Musique et l'atelier d'artistes La Camaraderie ont travaillé une nouvelle fois en collaboration pour donner vie à un conte de Noël.

**Invitant petits et grands à suivre les péripéties du personnage, l'exposition se veut immersive et interactive**

Oziat est au bord de la faillite et à deux doigts de sombrer dans la dépression.

Avec l'aide des visiteurs de l'exposition, le pâtissier réalise que de petits lutins espiègles lui ont joué de mauvais tours. Au fil de l'aventure, on découvre comment ces êtres indésirables vont finalement l'aider à retrouver le sourire en mettant la main à la pâte.

Invitant petits et grands à suivre les péripéties du personnage, l'exposition se veut immersive et interactive.

«On raconte l'histoire de façon visuelle mais aussi auditive et on tente de faire participer les gens», explique la coordonnatrice de la programmation culturelle de la Place des Arts, Marika Crête-Reizes.

Dès le début du parcours, les visiteurs doivent en effet partir à la recherche des lutins malfaiteurs cachés dans la cuisine du pâtissier. Munis d'une lampe de poche, ils

fourillent de fond en comble pots de farine, boîtes à biscuits, étagères et placards pour les démasquer.

Pour l'exercice, les décors de bois, de papier et de carton se veulent justement réalistes, tout en restant très enfantins. «On a beaucoup travaillé sur les détails, surtout avec les pâtisseries finales, qui n'étaient pas si faciles à confectionner», confie Albane Guy de La Camaraderie.

«Ce n'est pas une simple exposition, on veut vraiment que les gens se mettent à la place d'Oziat», explique celle qui s'est chargée de la scénographie. «On raconte l'histoire de façon visuelle mais aussi auditive et on tente de faire participer les gens», explique la coordonnatrice de la programmation culturelle de la Place des Arts, Marika Crête-Reizes.

Les musiques qui accompagnent les trois tableaux mêlent des airs classiques avec une touche de modernité. Deux des pièces sont des adaptations travaillées pour le conte par Nicolas Pellerin et

son groupe les Grands Hurlleurs, tandis que la troisième a été créée spécialement pour l'exposition.

«Les reprises, ça interpelle les visiteurs. Ils vont les reconnaître et se plonger plus rapidement dans cet univers des Fêtes. On veut réveiller leurs souvenirs de Noël, réveiller leurs émotions», explique Louise Laplante, d'ICI Musique.

## Où donner de la tête?

Mais pourquoi commencer un conte de Noël de façon si dramatique? se demanderont certains.

«C'est un thème qui interpelle tout le monde, croit Albane Guy. Le pâtissier, ce qu'il vit là, c'est une dépression. Il a trop de travail avec les fêtes de fin d'année et il ne sait plus où donner de la tête. C'est aussi ce que vivent certains dans la vraie vie. On sait qu'on va toucher les gens ainsi.»

«Mais ça reste un conte de Noël... qui finit bien», ajoute Marika Crête-Reizes.

En quittant la salle, les visiteurs sont invités à laisser parler leur côté artistique en personnalisant un lutin de papier et en l'affichant sur l'un des murs de l'exposition.

## Après l'expo

Replongez dans l'histoire d'Oziat en écoutant le conte narré par Simon Gauthier. [icimusique.ca/articles/17624/conte-lutins-nicolas-pellerin](http://icimusique.ca/articles/17624/conte-lutins-nicolas-pellerin)

Les pièces musicales de Nicolas Pellerin et les Grands Hurlleurs qui accompagnent les différents tableaux de l'exposition sont disponibles en écoute intégrale sur le site d'ICI Musique pour accompagner le temps des Fêtes. [icimusique.ca/articles/17624/conte-lutins-nicolas-pellerin](http://icimusique.ca/articles/17624/conte-lutins-nicolas-pellerin)

L'univers d'Oziat vous a donné une petite envie sucrée? Voici la recette des fameux biscuits Sourires de chocolat du pâtissier. [icimusique.ca/articles/17626/quand-les-lutins-sen-melent-la-recette-de-sourires](http://icimusique.ca/articles/17626/quand-les-lutins-sen-melent-la-recette-de-sourires)

WEEK-END CULTURE

Les honneurs pour Nicolas Grenier et Aude Moreau

Pour sa «démarche rigoureuse» et sa «pertinence qui conjugue habilement le visuel et le théorique, le philosophique et le poétique», Nicolas Grenier s'est vu offrir mercredi le prix Pierre-Ayot dédié aux artistes émergents en arts visuels. Le prix Louis-Comtois, reconnaissant le parcours professionnel d'un artiste en mi-carrière, est allé à Aude Moreau. Le jury a ainsi voulu saluer une «artiste audacieuse qui a réinvesti l'espace symbolique de la ville ainsi que l'expérience physique du territoire». Dotés respectivement de bourses de 5000\$ et 7500\$, ces prix sont attribués chaque année par la Ville de Montréal et l'Association des galeries d'art contemporain (AGAC). Les deux artistes recevront aussi une somme de 2500\$ pour l'organisation d'une exposition individuelle à Montréal.

Le Devoir

Le prix Ozias-Leduc à Valérie Blass

C'est l'artiste montréalaise Valérie Blass qui a reçu jeudi le prix Ozias-Leduc, accordé par la Fondation Emile Nelligan, pour l'ensemble de son œuvre. Le prix Ozias-Leduc, accompagné d'une bourse de 25 000\$, est remis tous les trois ans à un artiste en arts visuels. Dans son éloge de la lauréate, le président du jury, Jean-François Belisle, a noté l'aptitude de Blass à réinventer ce médium traditionnel qu'est la sculpture. «Ses sculptures tissent des liens originaux entre le corps humain et des questions sociales importantes pour notre époque.» Valérie Blass est née à Chambly en 1967 et a étudié à l'UQAM. Elle a tenu des expositions solos de Vancouver à Istanbul. Son exposition *Théâtre d'objets*, présentée en 2013 à New York, a été accueillie très favorablement par la critique d'art Roberta Smith dans le *New York Times*.

Le Devoir

MNBAQ: Lassonde part, Germain arrive en renfort

Ça bouge encore au Musée national des beaux-arts du Québec (MNBAQ). Après John Porter, c'est au tour de Pierre Lassonde de lâcher du lest. L'adepte des trois T (donner son temps, ses talents, ses trésors) a annoncé jeudi qu'il cède la présidence du conseil d'administration. C'est la coprésidente de Groupe Germain Hôtels, Christiane Germain, qui prendra la barre à compter de ce vendredi. M. Lassonde, qui a mené à bien la construction du nouveau pavillon de calibre international portant son nom, continuera sa mission philanthropique, notamment au sein du Conseil des arts du Canada. La Fondation du MNBAQ compte également un nouveau président, Jean St-Gelais.

Le Devoir



Le studio Ernest-Cormier a été construit en 1921 par cet architecte important, qui en fit son atelier.

ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

Le studio Ernest-Cormier a trouvé preneur

La bâtisse, payée 954 000 \$, sera une résidence privée

PHILIPPE PAPINEAU

Après avoir mené un processus d'appel d'offres ayant attiré six acheteurs potentiels, la Société québécoise des infrastructures (SQI) a conclu la vente du studio Ernest-Cormier à Luc Lachapelle, un entrepreneur en asphaltage qui a fait l'acquisition à titre personnel de ce site classé patrimonial.

M. Lachapelle a confirmé la transaction au *Devoir*, précisant que l'édifice situé au 3460, rue Saint-Urbain à Montréal, payé 954 000\$, lui servirait de domicile. L'acte de vente a été signé le 18 novembre dernier.

Le studio Ernest-Cormier a été construit en 1921 par cet architecte important, qui en fit son atelier. Le bâtiment a été vendu au gouvernement du Québec en 1944 et a notamment accueilli des artistes en résidence.

Un lieu particulier et protégé

«C'est fait, c'est acquis, c'est payé, on y est pas mal déménagé», a raconté M. Lachapelle, qui connaissait bien le studio pour avoir déjà vécu près des lieux. «C'est ma maison, avec les enfants on est en train de l'approprier. C'est vraiment un lieu particulier, ultramoderne même si c'est presque 100 ans. On est en train de l'assimiler.»

En octobre dernier, le ministère de la Culture et des Communications avait procédé au classement du site, afin de protéger l'immeuble patrimonial et son terrain.

Luc Lachapelle avait indiqué en juin au *Devoir* qu'il entendait conserver la vocation d'atelier et de lieu de création de l'immeuble. «On veut que le bâtiment ait une vocation ouverte», avait-il dit à l'époque. Aujourd'hui, il envisage davantage d'ouvrir les portes du studio à l'occasion, «pour des vernissages d'amis artistes», ou pour certains passionnés triés sur le volet. «Ce ne sera pas un lieu public, mais ça sera ouvert dans ce sens-là.»

La meilleure offre

Le critère qui a guidé la SQI dans le choix de l'acheteur se limite essentiellement au prix proposé. «L'offre [de Luc Lachapelle] correspondait à la valeur marchande de l'immeuble», a indiqué le porte-parole de la SQI, Martin Roy. Ainsi, les intentions des acheteurs potentiels importaient peu. Il reviendra au nouveau pro-

priétaire de respecter le règlement municipal et les règles liées au classement de l'immeuble par Québec, a précisé M. Roy.

Selon le rôle foncier courant, la valeur de l'immeuble s'élève à 1 million, une baisse par rapport à l'an dernier, alors que la valeur atteignait 1,18 million.

Déceptions

La SQI a donc préféré l'offre de M. Lachapelle à celle des cinq autres intéressés, dont celle de la Société pour la sauvegarde du studio Ernest-Cormier, un organisme à but non lucratif fondé à l'automne dernier dans la foulée de la mise en vente de l'édifice. Sa présidente Mélissa Pilon s'est réjouie du classement patrimonial de l'édifice, mais déplore le choix de la SQI.

«Une fois de plus, le gouvernement libéral a pris une décision mercantile en choisissant un projet privé plutôt que de choisir un projet collectif pour les citoyens du quartier.»

La Société, entre autres appuyée par Phyllis Lambert et Nathalie Bondil, voulait implanter un centre de recherche, de création et de diffusion «où le public côtoiera[it] des créateurs venus d'ici et d'ailleurs».

«Notre projet comme tel va continuer d'exister, on cherche un autre endroit, explique M<sup>me</sup> Pilon. Mais c'était un lieu idéal, qui touchait à toutes les formes d'art que Cormier utilisait, l'architecture, le design.»

L'architecte Josette Michaud, qui avait fait une offre de 464 000\$ avec son associé Pierre Beaupré, n'était pas choquée du choix de la SQI. «Que M. Lachapelle ait décidé de l'acheter à ce montant-là, c'est son droit le plus strict. Il y a des gens qui achètent des tableaux pour dorer leur blason. Un entrepreneur en construction a bien le droit de démontrer sa perspicacité et son intérêt pour la chose culturelle en achetant un lieu comme ça.»

Elle se demande maintenant si quelqu'un pourra construire sur le terrain à côté du studio. «Ça ne serait pas nécessairement mauvais. C'est un terrain vague, quelqu'un pourrait faire un autre studio. Le classement n'interdit pas la construction, il y a un contrôle que le gouvernement peut exercer sur le terrain, mais ça ne veut pas dire qu'il n'est pas "construisible".»

Avec Jeanne Corriveau

Le Devoir

Aquarius, le souffle d'une femme fâchée

Cette chronique brésilienne ramène la grande Sonia Braga à l'avant-scène

AQUARIUS (V.O. PORTUGAISE, S.-T.F.) ★★★ 1/2

Chronique de Kleber Mendonça Filho. Avec Sonia Braga, Humberto Carrão, Irandhir Santos, Maeve Jinkins. Brésil-France, 2016, 140 minutes.

FRANÇOIS LÈVESQUE

Au cinéma, il arrive parfois qu'on ait l'impression que tel acteur ou telle actrice est né(e) pour jouer tel rôle. L'interprète devient indissociable du personnage, et vice versa. Ce n'est pas si fréquent, mais cela se produit à l'occasion. Un phénomène encore plus rare existe. Celui-là est encore plus mystérieux, alors qu'on dirait que le film lui-même s'arrime à la nature profonde de sa vedette, que l'œuvre ne pourrait exister sans elle en son centre. *Aquarius* est un film comme ça. Et Sonia Braga en est le cœur palpitant.

Réalisé par Kleber Mendonça Filho, *Aquarius*, reparti breidouille de Cannes malgré un accueil enthousiaste, ramène le cinéaste dans sa ville fétiche de Recife, l'une des plus peuplées du Brésil avec près de quatre millions d'habitants, dont plus d'un million et demi de pauvres. Son film précédent, le remarqué *Les bruits de Recife*, candidat brésilien aux Oscars en 2014, s'y déroulait également.

Auteure respectée, Clara a toujours vécu à Recife. La soixantaine épanouie, elle habite depuis des lustres à l'Aquarius, un immeuble Art déco magnifique qui donne sur la plage. Elle en est à présent la seule occupante.

En effet, le gouvernement ayant refusé de protéger le monument, un promoteur a acquis un par un tous les appartements de l'édifice, à la place duquel il entend bâtir une lucrative tour à condos. Tous, hormis celui de Clara, qui refuse de vendre.

Jeune homme ambitieux et dénué de scrupule, le promoteur entame une véritable guerre des nerfs afin de déloger l'importune, utilisant les appartements voisins à des fins troubles.

Deux niveaux

*Aquarius* fonctionne à deux niveaux de lecture. Au premier, il s'agit d'un vibrant portrait de femme. Car Clara est une survivante, elle en a vu d'autres. Elle entend se battre contre le cancer qui ronge son immeuble adoré de la même manière qu'elle tint naguère tête à celui qui emporta l'un de ses deux seins: avec une détermination inébranlable et une dignité inflexible.

Drainant, de maintenir pareille attitude alors que, tel David, l'héroïne toute petite fait face, seule, à un Goliath prêt à tout? Ce l'est plus qu'on le croit, d'autant que Clara doit au surplus composer avec les menaces à peine voilées d'anciens occupants qui attendent leur prime, avec aussi les doléances de ses propres enfants, qui ne diraient pas non à un pactole imprévu, et avec, enfin, ce constat que la corruption endémique qui gangrène le pays la place dans une position encore plus défavorable.

Cet aspect, justement, constitue la clef de voûte donnant accès à l'autre niveau de lecture, à savoir une métaphore sociopolitique. Clara représente le peuple brésilien, tandis que le promoteur incarne l'agent corrompueur d'un pouvoir complaisant. Ces deux volets se complètent et s'enrichissent l'un l'autre.

Une créature de cinéma

Sonia Braga, l'inoubliable fantasmagorie cinématographique du *Baiser de la femme araignée*, fait beaucoup plus que jouer — admirablement, en l'occurrence — Clara. Sa personnalité solaire, sa sensualité frémissante et sa présence encore sculpturale servent littéralement d'assises à la mise en scène de Kleber Mendonça Filho.

Pleine de souffle et de grâce, la réalisation semble ainsi se déployer en émanant de la comédienne, et non de la caméra. Concept galvaudé s'il en est, la «magie du cinéma» est bel et bien à l'œuvre ici.

Cela transcende le simple charme. Envoûtante, Sonia Braga est une créature de cinéma. Intrinsèquement. Sitôt posé sur elle, le regard n'arrive plus à s'en détacher.

Est-ce pour cette raison, par pure fascination, que le cinéaste refuse de quitter le personnage et l'actrice? De fait, passé les 90 premières minutes, le film tend à faire du surplage. Le drame n'étant pas renouvelé par quelque enjeu nouveau, la redite s'installe jusqu'à la révélation finale. La puissance de laquelle, de nouveau, se voit amoindrie par une difficulté de conclure.

Appuyée, la toute dernière scène trahit en outre un manque de confiance en la capacité du cinéphile à saisir les nuances pourtant claires du récit. Très bon film, *Aquarius* rate toutefois le coche de la grandeur. Celle de Sonia Braga ne fait, cela dit, aucun doute.

Le Devoir



Une scène d'Aquarius avec Sonia Braga

SBS DISTRIBUTION

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit	
SRC	Le Téléjournal 18 h		Le nouveau show		Au suivant		Les gourmands		Le Téléjournal		LAURENCE ANYWAYS (2012)	Melvil Poupaud.		
TVA	17h55 TVA Nou.	Le Tricheur	Dans ma tête	LES PAGES DE	NOTRE AMOUR (2004) avec Rachel McAdams, Gena Rowlands.				TVA nouvelles	22h35 Denis Lévesque	23h35 Papa	Cinéma		
TQ	100% Animal	Conseils	Curieux Bégin		di Stasio / Noël		Deux hommes en or		Classe ouvrière	LES ENFANTS DU MARAIS (1999)	André Dussollier.			
V	Atomes	Souper parfait	L'arbitre		REELLEMENT L'AMOUR (2003) avec Laura Linney, Colin Firth, Hugh Grant.					Et si?	Et si?		Zone Séduction	
RDI	Le National	RDI économie	24/60		Des trains...autres		Le Téléjournal		RDI économie	Le National	24/60		Trains...autres	
TV5	17h50 Champion	Journal FR	Semeuses de joie		Thalassa / Planète saumon				Chacun son île / Cap-Vert	Journal/ Afrique	23h40 UNE PURE AFFAIRE			
D	Face à la nature: Le grand test / Volcans et orages fatals				Chicanes / Chicanes		Crimes sur le vif		Meurtres de sang-froid	Les rois de l'évasion			Enfants tueurs	
VIE	ByeMaison	Qui vit ici?	Mini-maisons	Design V.I.P.	8 heures pour la cause		Au chalet	Au chalet	ByeMaison	Sous-sol!	J'aurais donc dû, docteur!		Couli. urgences	
MX	L'ARNAQUE DE NOËL (2014) Barry Watson.				LES LUMIÈRES DE NOËL (2014)		Lacey Chabert.		Les détestables	Les détestables	Souper parfait	Souper parfait	La loi & l'ordre	
VRAK.TV	Code F.	ALT	Teen Wolf / Ancre		iZombie		Les 100 Partie 2 de 2		Journal d'un vampire	Med	Med		Hors d'ondes	
RDS	17h00 Le 5 à 7	Hockey 360°	Challenge	Faites vos jeux	LAH Hockey / Falcons de Springfield c. St. John's IceCaps				L'antichambre (D)	Sports 30	24CH		Poker	
HISTORIA	Pawn Stars	Course trésors	Pawn Stars		Bing Bang		Chasseurs		Aux armes!	Camp X			L'acier et feu	
ARTV	Le temps d'une paix		Lumière sur...		Dre Grey, leçons d'anatomie		Info, sexe	Nouveau	Les grandes entrevues		Qc Western	Ça fait un bye		
EXPLORA	Terres de glace	Planète techno	Pharmachien		Forces nature		Ajustez cerveau		Curiosity	Planète techno	Sexplora	Tabou / Combats extrêmes	Légendes	
SERIES+	Heartland / Partir ou rester	Mystères Laura / Entre sœurs			La firme / Chapitre quinze		Castle / Escapade à L.A.		Bones / Une seconde chance	Blue Bloods			Femme exemp.	
ZTELE	Les pires chauffeurs canadiens	Le web obscur	Maripier!		Chasseurs		Remorquage		Remorquage	Prêt sur gage	Vandal show	Danseuses	Dans l'net	Jobs de bras
C. SAVOIR	17h30 Maîtres / Inconnu	Publication uni.	Encore plus		Grand musée		soirées des Grands		Madame la présidente	Chanson/ L'ONU			Avenir Hôtel-Dieu	
EVASION	Bonheur Scandinavie / Norvège	Mésaventures			Panique amb.		DétoursMagie		Hell's Kitchen	Hell's Kitchen		Anthony Bourdain / Pays Cajun	Panique amb.	
TFO	Flip	Subito texto	Boum, canon	Lightning Point	Danse rêves		20h25 Je dors		LOLA, UNE FEMME ALLEMANDE (1981) Barbara Sukowa.	Jam		La portée	Citoyen monde	
Cinépop	17h10 BROADCAST NEWS (V.F.) (1987)			19h25 PASSEPORT POUR UNE NUIT BLANCHE	Ascension		21h45 DERNIER RECOURS (1998) Michael Keaton.						16 ANS POUR TOUJOURS	
Secran	17h25 LA FORET (2016)			CRIMSON PEAK (V.F.) (2015) Mia Wasikowska.			KEANU (V.F.) (2016) Keegan-Michael Key.		22h45 PAUL A QUEBEC (2015) François Létourneau.					
Planète	Dr Cath	Shamwari	Le globe painter / Pérou		Gravité zéro				Le corps humain	Planète Safari		Faits divers le mag	Dr Cath	
MTV	Tremblay	Mosaïque	Figures marquantes		Mémoire P		Marteau		UrbArt	Premières vues		Chansons via	Vers l'ouest	Un café
CBC	CBCNews	On the Money	Rick Mercer	Coronation St.	ELF (2003) avec James Caan, Bob Newhart, Will Ferrell.				CBC News: The National		CBCNews	Coronation St.	CBC Pass	
CTV	CTV News Montreal	eTalk	The Big Bang		Shark Tank		The Exorcist / Chapter Nine: 162		Blue Bloods / Unbearable Loss		CTV National	News Montreal	0h05 BigBang	
GBL	17h30 News	Global National	E.T. Canada	Ent. Tonight	MacGyver / Pliers		Hawaii Five-0 / Ka Luhi		Undercover Boss Canada		Global News	23h35 Stephen Colbert		
ABC	15h30 TBA	World News	Local 22 News	Inside Edition	Last Man St.		Dr. Ken		20/20		News at 11	23h35 Jimmy Kimmel Live		
CBS	Channel 3 News at Six	Evening News	Ent. Tonight		MacGyver / Pliers		Hawaii Five-0 / Ka Luhi		Blue Bloods / Unbearable Loss		Ch. 3 News	23h35 Stephen Colbert		
NBC	NBC5 @ 6	NBC News	Jeopardy!	Wheel Fortune	Caught on Camera		Dateline NBC				NBC5 @ 11	23h35 The Tonight Show		
PBS (33)	PBS NewsHour		BBC Newsnight	Vermont Week	Wash. Week		Burt Bacharach's Best (My Music)		Van Morrison		Classical Rewind 2 (My Music)			
PBS (57)	News America	Business	PBS NewsHour		M.Lake Journal		New York NOW					Charlie Rose		
UNIS	Pense vite!	Repères	A plein gaz	Chars	De Moncton à Kinshasa		Fortier / La forêt meurtrière		Philippe Bond		Pense vite!	En thérapie	Durham	
HBO	Rock Icons	Rockicon	19h15 TOM AT THE FARM (2013)		Xavier Dolan.		Eastbound		Funny as Hell		Funny as Hell		San Francisco	
AddikTV	Les enquêtes de Murdoch	Prémonitions			Chicago Fire: Caserne 51		Esprits criminels		Esprits criminels		CRINQUE: SOUS HAUTE TENSION (2009)			
TVA Sports	17h30 #Lavoie	#Lavoiedubé			LHJMQ Hockey / Olympiques de Gatineau c. Océanic de Rimouski (D)				Dave Morissette en direct		Le TVA sports	Hockey / Gat./Rim.		
12/09	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit	

À LA TÉLÉ

Nos choix ce soir

ENTRE FIN DU MONDE ET EXTASE  
Pour ses deux éditions spéciales de fin d'année (suite vendredi prochain), Marc Labrèche fait appel à ses copains de deux émissions qu'il a animées et dont une bonne partie de ses admirateurs s'ennuient: *La fin du monde est à 7 heures* et *3600 secondes d'extase*. Ainsi, il sera entouré dans son beau grand studio de Jean-René Dufort, de Patrick Masbourian, d'Isabelle Maréchal, de Paul Houde, de Pierre Brassard et peut-être d'autres collaborateurs du lourd passé du grand blond...  
Info, sexe et mensonges, *Artu*, 21 h

BERNIER À L'AUTRE TÉLÉ PUBLIQUE  
Le candidat à la direction du Parti conservateur n'est peut-être pas allé sur le plateau de *Tout le monde en parle*, à la télévision publique canadienne, mais il répondra aux questions des hommes en or à la télévision publique québécoise... L'actrice Magalie Blondeau-Lépine et l'humoriste Alexandre Barrette sont également invités.  
*Deux hommes en or*, *Télé-Québec*, 21 h

Amélie Gaudreau

## WEEK-END CINÉMA



Médiafilm.ca

## LA FILLE INCONNUE

Belgique, 2016, 106 minutes  
Drame de Luc et Jean-Pierre Dardenne avec Adèle Haenel, Olivier Bonnaud, Jérémie Renier.

Rongée par les remords après avoir refusé d'ouvrir la porte de sa clinique à une jeune fille en fuite retrouvée morte le lendemain, un médecin généraliste de Liège tente de découvrir l'identité de la défunte.  
V.O. : Quartier latin, Beaubien  
V.O., s.t.a. : Forum

## THE BOUNCE BACK

États-Unis, 2016, 104 minutes  
Comédie sentimentale de Youssef Delara avec Shemar Moore, Nadine Velazquez, Kali Hawk.

Au cours de la tournée de promotion de son dernier livre, un expert en relations humaines essuie les critiques d'une thérapeute, qui l'accuse de rabâcher des idées préconçues. Mais quand cette dernière le rencontre en personne, elle tombe sous son charme.  
V.O. : Forum

## OFFICE CHRISTMAS PARTY

États-Unis, 2017, 105 minutes  
Comédie de Josh Gordon et Will Speck avec T.J. Miller, Jennifer Aniston, Jason Bateman.

Quand sa sœur, présidente de l'entreprise familiale, menace de fermer sa filiale de Chicago, un directeur irresponsable entreprend d'impressionner un gros et influent client en organisant un méga party de Noël dans leurs bureaux.  
V.O. : Cinéma Banque Scotia

## DÉSERTS

Canada, 2016, 93 minutes  
Drame poétique de Charles-André Coderre et Yann-Manuel Hernandez avec Hubert Proulx, Victoria Diamond, Elisabeth Locas.

Un boxeur québécois plaque tout pour partir à Las Vegas, où il rencontre une jeune femme qui l'accompagne dans un périple au cœur du désert de Death Valley. Quand l'aventure tourne au drame, l'ex-petite amie du voyageur vient à son secours.  
V.O. : Cinémathèque québécoise



KIFILMS AMÉRIQUE

Les scénaristes esquissent une prenante réflexion sur le pardon, la résilience et la rédemption.

## Souvenirs d'Haïti

## D'ENCRE ET DE SANG

\*\*\*  
Drame d'Alexis Fortier Gauthier, Maxim Rheault et Francis Fortin. Avec Martin Desgagnés, Lysandre Ménard, Yannicko N'Doua, Fayolle Jean, Diane Jules et Didier Lucien. Canada (Québec), 2016, 83 minutes.

MANON DUMAIS

C'est connu, l'union fait la force. Diplômés de l'INIS, les réalisateurs Alexis Fortier Gauthier, Maxim Rheault et Francis Fortin, ainsi que les scénaristes Kelly-Anne Bonieux, Ariane Louis-Seize et Rémi Dufresne, et la productrice Jeanne-Marie Poulain, en font joliment la preuve. Sans être un chef-d'œuvre impérissable, leur premier long métrage démontre qu'avec un micro-budget on peut parfois faire des petits miracles.

Réalisation tricéphale de facture modeste, *D'encre et de sang* se présente en trois segments, lesquels se suivent avec une belle unité, sans rupture de ton, notamment grâce au jeu au diapason des acteurs de talent et à la photographie soignée de Vincent Biron. La première partie met en scène Sébastien (Martin Desgagnés), romancier raté et libraire de son état, qui se lie d'amitié avec Joseph (Fayolle Jean), grand écrivain haïtien. Or, ce dernier meurt accidentellement devant la librairie de Sébastien, qui s'empare du manuscrit de Joseph.

Dans la deuxième partie, on suit Sasha (Lysandre Mé-

nard), fille de Sébastien, qui remarque un jeune homme triste devant la librairie. Il s'agit de Sidney (Yannicko N'Doua), fils de Joseph. Tous deux entament une liaison. Enfin, la troisième partie se concentre autour de Sidney, qui découvre des pans du passé de son père.

Suspense bien ficelé, ce drame intimiste trace avec sobriété trois portraits d'individus confrontés à la vérité, aux mensonges et aux remords, qui verront leur propre intégrité mise à rude épreuve, de même que les liens qui les unissent. Au-delà de ces portraits, *D'encre et de sang* traite avec ce même parti pris de retenue des horreurs du régime Duvalier, des liens du sang et de la propriété intellectuelle. Alors que se fait entendre la voix de bronze de Fayolle Jean, défilent des images d'archives s'intercalant judicieusement avec le présent, au moment où les sentiments de colère et de révolte animent Sidney.

À travers les dilemmes moraux de Sébastien, de Sasha et de Sidney, les trois scénaristes esquissent une prenante réflexion sur le pardon, la résilience et la rédemption. Alors que ceux-ci nous amènent d'abord sur la piste d'un vol de manuscrit et d'usage de faux, ils bifurquent habilement vers le drame d'un jeune homme croulant sous un lourd héritage avant de nous mener tout doucement vers une émouvante conclusion.

Collaboratrice  
Le Devoir

## Pas de répit pour les parricides

## MISS SLOANE

\*\*\* 1/2  
Drame politique de John Madden. Avec Jessica Chastain, Mark Strong, Gugu Mbatha-Raw, Michael Stuhlbarg. États-Unis, 2016, 132 minutes.

ANDRÉ LAVOIE

Pour Elizabeth Sloane, lobbyiste de Washington D.C. aux crocs bien acérés, le cynisme constitue surtout « une absence de naïveté », et il suffit de la voir traverser les corridors feutrés du pouvoir pour comprendre qu'elle carbure à cela, et à beaucoup d'autres choses, surtout lorsque l'on travaille 18 heures par jour.

Cette spécialiste de la persuasion ne recule devant rien pour arriver à ses fins, pour gagner ses paris (parfois risqués). Ses méthodes sont décryptées avec une fascination évidente par John Madden (*Shakespeare in Love*) dans *Miss Sloane*, premier effort tout à fait louable du scénariste Jonathan Perera. Au cœur de la nouvelle bataille qu'elle mène à la manière d'une brillante joueuse d'échecs (toujours anticiper la stratégie de l'adversaire) : un resserrement du contrôle des armes à feu, sujet délicat s'il en est, et pas qu'aux États-Unis.

Il y a tout de même un certain étonnement à la voir virer d'un seul coup son chic tailleur, délaissant une firme réputée prête à tout faire pour satisfaire un puissant groupe de pression de type NRA pour une rivale aux reins moins solides mais lui laissant mener le

combat à sa façon. Quitte à trahir la confiance de collègues dévoués, à pratiquer l'espionnage électronique et à défier l'autorité d'un patron par ailleurs compréhensif, voire d'une indulgence déconcertante. Briser les règles va bien sûr servir sa cause, mais la conduira aussi devant un comité sénatorial qui n'entend pas à rire, prétexte narratif pour décortiquer les stratégies, et les errances, de cette pro dont tous se demandent si elle fut un jour normale...

Cette vision carnassière pourra sembler routinière aux adeptes des nombreuses séries télévisées qui ont fait des institutions politiques une arène de boxe. Ils retrouveront dans *Miss Sloane* une enfilade frénétique de dialogues incisifs, une caméra souvent confinée dans des intérieurs hautement aseptisés (pratiquement tout fut tourné à Toronto) et bien sûr la signature efficace de Madden, aussi à l'aise dans la guimauve (*The Best Exotic Marigold Hotel*) que dans le thriller haletant (*The Debt*, où il collaborait avec Chastain pour la première fois).

## Splendeur glaciale

La vedette de *Zero Dark Thirty* offre sa splendeur glaciale à ce personnage de « parricide de la démocratie », d'autant plus rayonnante qu'elle est soutenue par de grosses peintures (Michael Stuhlbarg, Sam Waterston, Mark Strong, John Lithgow) qui acceptent d'être dans son ombre. Celle-ci apparaît tour à tour menaçante, imprévisible, mais capable, eh oui, d'émotions, auprès d'un prostitué au grand cœur ou d'une collègue (Gugu Mbatha-Raw, nuancée) marquée au fer rouge par la prolifération injustifiée des armes à feu.

Quelques jours après les commémorations du massacre de Polytechnique, ce film à la finale précipitée et invraisemblable donne un aperçu quasi cruel de l'ampleur du combat politique que mènent les survivantes et leurs alliés. Devant eux, ces princes et ces princesses de l'astuce avancent lentement mais sûrement, un poignard entre les dents.



VVS FILMS

Mark Strong

Collaborateur  
Le Devoir

## Censure assumée au Festival de cinéma de La Havane

Le Festival de cinéma latino-américain de La Havane s'est ouvert jeudi sur fond de polémique autour de la censure d'un film évoquant l'intolérance du Cuba de Fidel Castro vis-à-vis des homosexuels, une décision assumée par les autorités. *Santa et Andres*, second long métrage du Cubain Carlos Lechuga, a été exclu de la compétition par le tout-puissant Institut cubain des arts et de l'industrie cinématographiques (ICAIC), dont le directeur a invoqué « une question de principe ». « Le film présente une image de la révolution qui la réduit à une expression d'intolérance et de violence contre la culture [et] fait un usage irresponsable de nos symboles patriotiques et de références inacceptables envers le camarade Fidel » Castro, décédé le 25 novembre dernier, a expliqué Roberto Smith, directeur de l'ICAIC. L'exclusion avait provoqué ces derniers jours de nombreux débats sur les réseaux sociaux.

Agence France-Presse

2396, rue Beaubien Est  
Montréal - 514 721-6060  
cinemabeaubien.com

Cinéma Beaubien et du Parc  
encore et toujours

3575, avenue du Parc  
Montréal - 514 281-1900  
cinemaduparc.com  
Stationnement 2 \$ / 3 h

NOUVEAUTÉ CETTE SEMAINE

B P

SÉLECTION OFFICIELLE  
FESTIVAL DE CANNES

« Le film qui a fait  
danser, rire et pleurer  
la Croisette »  
Le Figaro

AQUARIUS

Du 2 décembre au 5 janvier, profitez d'un rabais de 10% sur la Ciné-Carte. Voyez 6 films pour 54 \$!

Consultez les horaires sur nos sites Web - cinemabeaubien.com | cinemaduparc.com



VVS FILMS

Jessica Chastain et Gugu Mbatha-Raw

## 1,5 MILLIONS DE SPECTATEURS EN FRANCE

«Ce beau film de Thomas Lilti, médecin et cinéaste, est une chronique sensible et juste sur ce métier indispensable.»

★★★★ la Croix

«Terriblement empathique. Sincèrement touchant. Passionnément aimable.»

★★★★ l'express

«Parfaitement écrit et joué.

A ce docteur, on dit Monsieur !»

★★★★ Le Parisien

«On est sous le charme.»

★★★★ Télérama

★★★★ Le Journal du Dimanche

★★★★ BANDE À PART

★★★★ ouest france

★★★★

★★★★ PREMIERE

FRANÇOIS CLUZET MARIANNE DENICOURT

MÉDECIN DE CAMPAGNE

UN FILM DE THOMAS LILTI

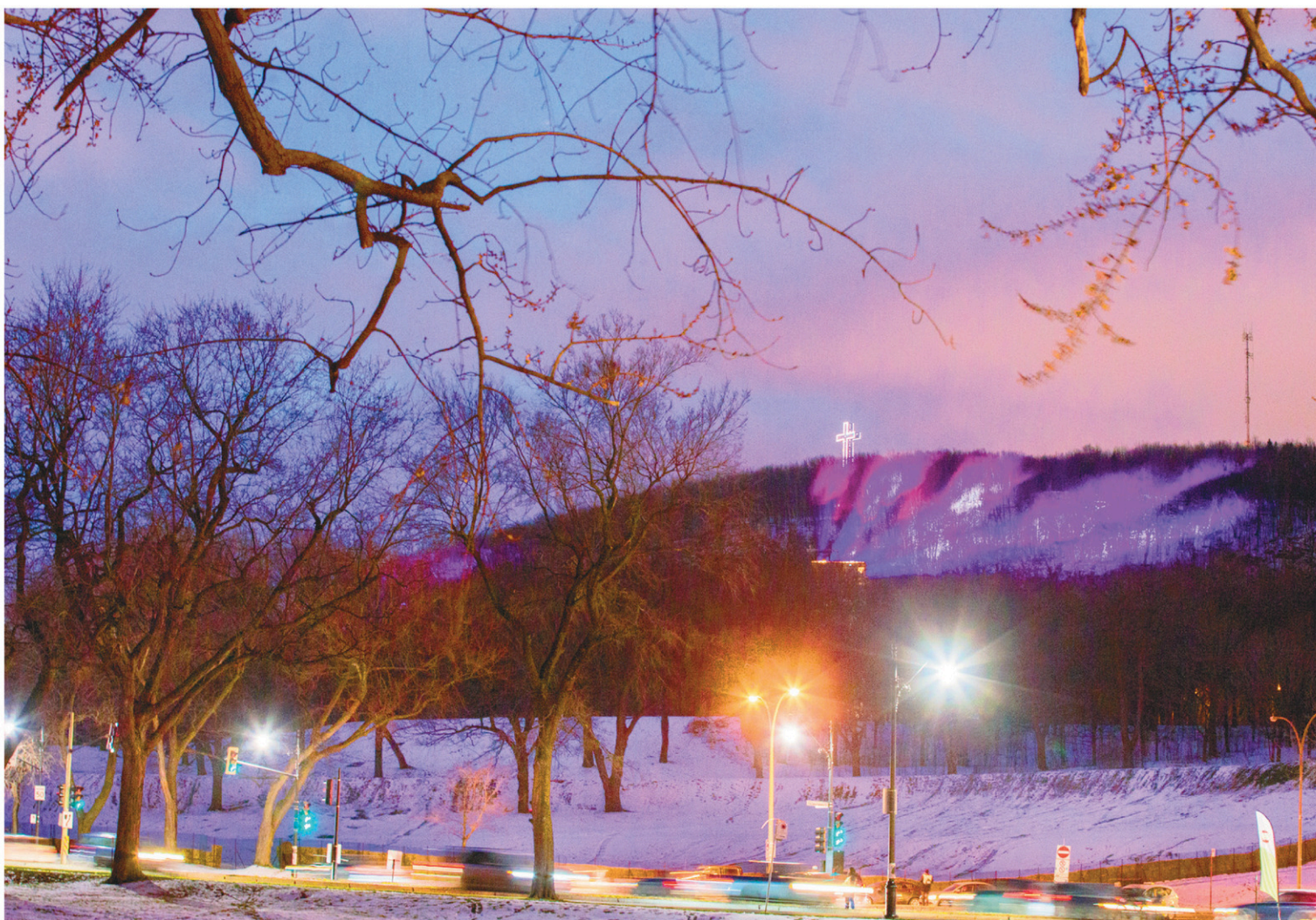
COUP DE CŒUR  
CINEMANIA

Le Pacte

DÈS LE 16 DÉCEMBRE

MONTREAL CINEMA BEAUBIEN QUÉBEC CINEMA LE CLAP MONTREAL CINEPLEX FORUM TROIS-RIVIERES TAPIS-ROUGE SHERBROOKE MAISON DU CINEMA

# WEEK-END CULTURE



La projection en continu d'Aurores montréalaises n'est prévue que jusqu'au 2 janvier.

ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

## Des aurores boréales sur le mont Royal

L'œuvre signée Marc Séguin porte sur l'amour des Montréalais pour leur montagne

CAROLINE MONTPETIT

Si vous regardez le mont Royal, et que vous voyez des couples s'embrasser assidûment durant dix minutes, vous n'avez pas d'hallucinations. Vous êtes en train de contempler l'œuvre *Aurores montréalaises*, de Marc Séguin.

À partir de dimanche, ce film d'une heure, comptant des projections lumineuses, des séquences filmées, des extraits de poèmes de Montréalais connus, sera en effet projeté en boucle sur divers flancs du mont Royal, de 17 h à 23 h.

Le projet est complètement innovateur et risqué. Jusqu'à samedi dernier, l'équipe de Marc Séguin, qui a travaillé avec For you to see, n'était d'ailleurs pas sûre que la projection aurait lieu.

L'équipe mijote pourtant le projet depuis 2014.

Mais il a fallu entre autres obtenir l'autorisation des Amis de la montagne, qui protègent jalousement leur terrain, «à

juste titre», admet le président du comité du 375<sup>e</sup> de Montréal qui chapeaute l'événement, Guy Rozon.

La projection, qui a finalement été autorisée, se fait à partir de deux tours, l'une étant située au pied de la montagne, près de l'avenue du Parc, et la seconde étant située au sommet des résidences de McGill. Aucun arbre n'est coupé, aucun fil ne traverse la montagne.

Le tout met en œuvre une quarantaine de projecteurs de 30 000 lumens chacun.

L'œuvre est projetée sur la neige, sur le roc et sur les arbres. Elle prend donc une autre allure en été. Pour l'instant, la projection en continu n'est prévue que jusqu'au 2 janvier. Mais Guy Rozon a déjà annoncé vouloir la prolonger jusqu'à la fête des Rois, et peut-être même la reprendre l'an prochain.

La projection devrait pouvoir être vue, dans une certaine mesure, d'aussi loin que de la Rive-Sud, du pont

« Il y a la présence de la croix aussi, on ne pouvait pas blasphémer »

Marc Séguin

Jacques-Cartier ou du Stade olympique.

Le tournage du film a donné lieu à quelques anecdotes. La séquence des baisers, par exemple, met en scène tant des couples hétérosexuels que des couples gays.

Or, l'une des filles du couple de lesbiennes n'a pas encore avisé ses parents qu'elle était amoureuse d'une autre femme. « Elle a dit qu'elle les amènerait ici voir la vidéo », raconte Marc Séguin.

Des fragments de poème laissent songeur.

« Tu n'es pas seul à vieillir », écrit Marie Uguay, morte pour sa part à l'âge précoce de 26 ans. « But love is the only engine of survival », ajoute Leonard Cohen.

Avec ce film, Marc Séguin explique vouloir stopper la course folle des Montréalais quelques minutes, ou une heure, avec cette projection.

Son film porte donc sur le thème de l'amour, et s'inspire, dit-il, de l'amour que les Montréalais ont pour leur montagne.

C'est d'ailleurs la première fois qu'une autorisation est donnée pour permettre une telle projection sur les flancs de l'ancien volcan, le poumon de la ville sur lequel chaque Montréalais a une histoire à raconter. « Il y a la présence de la croix aussi, on ne pouvait pas blasphémer », dit Marc Séguin.

Pourtant, « tout a été difficile » dans ce projet qui voit présentement le jour. Pour Marc Séguin, la technologie ne doit pas être un but mais bien un outil pour transmettre une œuvre.

Celle-ci s'intitule *Aurores montréalaises*, du nom d'un recueil de nouvelles de Monique Proulx.

Le Devoir

## Les contes du canal de Lachine

FOIRÉE MONTRÉALAISE

Textes : François Archambault, Mylène Bérubé, Jean-François Boudreau, Simon Boulerice, Pierre-Michel Tremblay et Guy Vaillancourt. Mise en scène : Martin Desgagné. Production : Théâtre Urbi et Orbi. Avec Mylène Bérubé, Marie-Joanne Boucher, Jean-François Boudreau, Simon Boulerice, Luc Bourgeois et Guy Vaillancourt. À La Licorne, jusqu'au 23 décembre.

MARIE LABRECQUE

Savez-vous qui était Joe Beef (non, ce n'est pas juste un restaurant), où est Ville-Emard, qui s'est échiné sur l'élargissement du canal de Lachine? Logeant quelque part entre la visite touristique théâtrale et la soirée de contes, *Foire montréalaise* comporte une dimension historique indéniable. Cette veillée du temps des Fêtes, qui a succédé aux *Contes urbains* à La Licorne, s'est donné comme mandat d'explorer les différents arroussements montréalais.

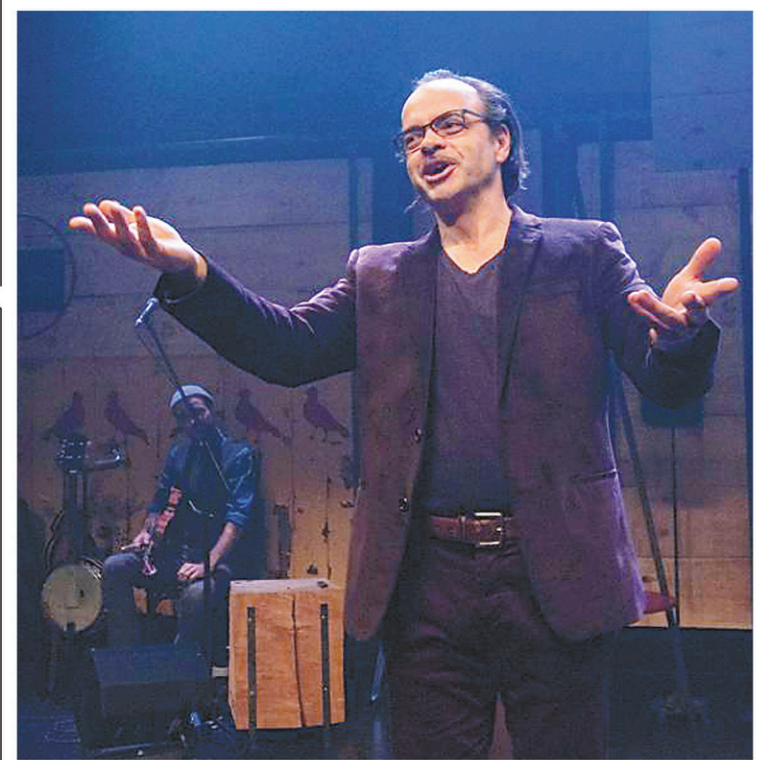
nombreux repères géographiques contenus dans le texte), le conte de François Archambault nous amuse néanmoins avec l'ascension d'une actrice égocentrique endossée avec beaucoup d'allant par Marie-Joanne Boucher.

Ouvriers irlandais

À l'inverse, la leçon historique s'avère un peu trop transparente dans le monologue de Mylène Bérubé, qui évoque la dure condition des ouvriers irlandais qui agrandirent le canal de Lachine. Même si l'enthousiaste conteuse émaille ces informations d'anecdotes rocambolesques. En général, toutefois, le spectacle, plus unifié, me semble mieux doser que lors de la première édition les divers éléments de sa formule hétérogène. L'esprit festif et l'humour prédominent largement sur le didactisme. Comme dans le numéro du formidable conteur Jean-François Boudreau, qui retrace une histoire, ultimement fantaisiste, de Ville-Emard. On a aussi droit à des textes plus bruts, disons, du coloré Guy Vaillancourt, dont les anecdotes grivoises et les chansons à répondre viennent ponctuer régulièrement les transitions entre les autres contes. Leur forme faussement imprévue devient une sorte de *running gag* (une blague un peu étirée, franchement).

Le spectacle animé par Pascal Contamine cultive en effet des airs de spontanéité, jouant sur le brouillage entre le réel et la théâtralité, sur la proximité du rapport scène-salle, avec un quatrième mur aboli, où les conteurs côtoient le public. Tout ça favorise une ambiance décontractée. Un excellent groupe de musique « électrotrad », le Trio Mélisande, contribue beaucoup à cette atmosphère de *party*, tout en appuyant parfois les récits d'effets sonores évocateurs.

Collaboratrice Le Devoir



URBI ET ORBI

Logeant quelque part entre la visite touristique théâtrale et la soirée de contes, *Foire montréalaise* comporte une dimension historique indéniable.

## Vice et The Guardian s'associent

Le grand sage s'associe au jeune fougueux. Le journal britannique *The Guardian* et Vice Media ont développé un partenariat dans lequel le quotidien offrira à Vice son expertise et sa rigueur en information. Une petite équipe de journalistes travaillera dans les bureaux londoniens de Vice. En échange, *The Guardian* profitera des talents en production de vidéos de Vice, et par la bande à son vaste et jeune public. L'entente permettra entre autres de produire du contenu commun, qui pourra être diffusé dans les différentes émissions de Vice, dont *Vice News Tonight*, diffusé sur HBO.

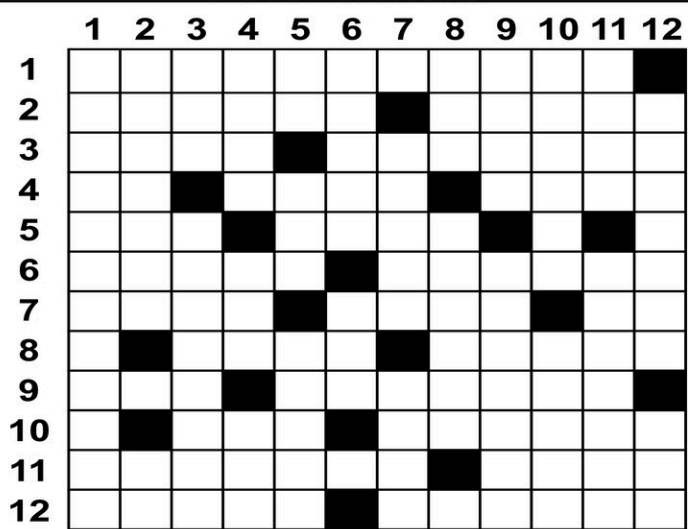
Le Devoir

## Le cofondateur d'Emerson, Lake and Palmer n'est plus

Londres — Greg Lake, le pionnier du rock progressif et cofondateur de King Crimson et d'Emerson, Lake and Palmer, est mort à l'âge de 69 ans. Son gérant, Stewart Young, a précisé par voie de communiqué que le musicien était mort mercredi, après une longue bataille contre le cancer. À la fin des années 1960, Greg Lake a fondé King Crimson avec le guitariste Robert Fripp. Le groupe a fait partie des pionniers du genre éventuellement nommé rock progressif. Il a par la suite formé Emerson, Lake and Palmer avec le claviériste Keith Emerson et le batteur Carl Palmer.

Associated Press

### MOTS CROISÉS



3336

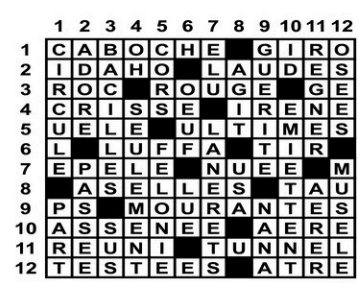
#### HORIZONTALEMENT

- Larguées.
- S'expatrie - Parée.
- Hors d'usage - Préparations liquides.
- Strontium - Vient au monde - Cime d'une montagne.
- Colère littéraire - Iridacée bulbeuse.
- Se cassent facilement - Marché conclu.
- Scorpion d'eau - Grandeur numérique nulle - Idem.
- Mal traitée - Entrelace des fils.
- Dans un boyau - Liquide mâle.
- Partie du cheval - Vendangeuses.
- Outils de jardinage - Père d'Ascarie.
- Roche - Fantastique.

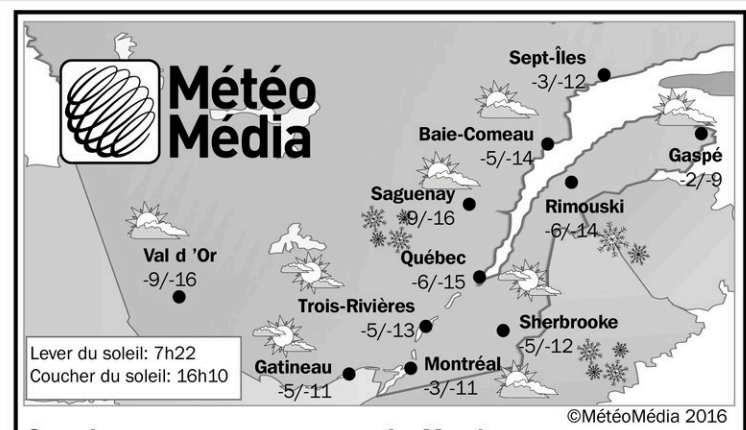
#### VERTICALEMENT

- Il reste à l'école.
- Attachée - Signifie avant midi.
- Pilaf - Fleuve qui traverse la Syrie.

- Ville de France - Dispositif de signalisation sur un véhicule - Métro régional parisien.
- Chrome - Planches - Son coup est une tentative.
- Repli de l'oreille - Poisson comestible.
- Mal d'oreille - Qui constitue le plus haut degré.
- Avant le moment normal - Artères.
- Prénom - Mettre en lumière.
- Très gros - Querelle.
- Laxatif - Bordée d'un ruban étroit.
- Tribune - Sur la table.



SOLUTION DU DERNIER



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Sol -23/-29	Var -23/-24	Londres	Var 13/12	Var 13/6
Moncton	Sol -2/-13	Sol -10/-14	Los Angeles	Var 19/12	Sol 20/12
Saint-Jean	Sol -1/-10	Sol -8/-9	Mexico	Var 18/9	Ave 21/9
Toronto	Var -1/-7	Nei -1/-5	New York	Sol 3/4	Sol 2/3
Vancouver	Nei 1/0	Mel 4/1	Paris	Sol 9/2	Sol 9/3
Winnipeg	Var -19/-25	Sol -19/-24	Tokyo	Sol 16/7	Sol 11/4

Montréal	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui -3	-11	-5/-11	-5/-7	-5/-6
Ciel variable.	Généralement dégage.	Passages nuageux.	Quelques flocons (pdp 40%).	Nuageux avec éclaircies.
Québec	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui -6	-15	-8/-18	-9/-14	-8/-11
Passages nuageux.	Ciel dégage.	Généralement ensoleillé.	Généralement ensoleillé.	Ciel variable.
Gatineau	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui -5	-11	-5/-12	-5/-8	-4/-6
Passages nuageux.	Passages nuageux.	Ciel variable.	Quelques flocons (pdp 40%).	Plutôt nuageux.

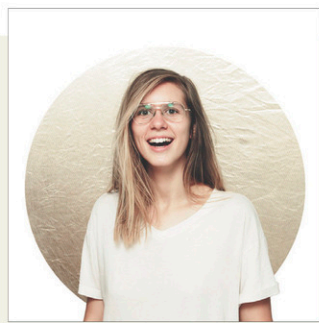
Pour que le pique-nique ne tombe pas à l'eau, accédez en tout temps à la météo.

Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.



## WEEK-END MUSIQUE

## LA VITRINE



## CHANSON POP

EP  
LYDIA KÉPINSKI  
★★★★  
*Chivi Chivi*

Finaliste et lauréate de plusieurs prix au dernier Festival international de la chanson de Granby, Lydia Képinski commence son chemin musical officiel avec un minialbum de quatre titres forts agréables, et qui donnent déjà envie à la suite des choses. Képinski tisse une chanson pop qui a un pied dans l'alternatif, mais qui n'effraie en rien. Par la richesse des lignes mélodiques et la façon de chanter, on pense à Klô Pelgag, d'autant que les deux jeunes femmes utilisent les cordes dans leurs arrangements. Mais dans sa musique et ses textes, Képinski a l'avantage d'être plus frontale, moins codée. Les quatre titres sont cohérents mais distincts, parfois plus dépouillés, ou enrobés, plus organiques ou plus synthétiques. Le EP est réalisé par Blaise Borboën-Léonard, de feu Hôtel Morphée, et apporte sa touche ici et là, surtout sur le titre *Andromaque*. Fort prometteur. En concert gratuit le 15 décembre à la Place Émilie-Gamelin, à Montréal.

Philippe Papineau



## CHANSON

VIANNEY  
★★★★ 1/2  
*Vianney*  
*Tôt ou tard*

Double écueil : c'est l'album qui suit le premier, succès canon qui a projeté Vianney dans l'air raréfié des sommets. C'est aussi l'album que l'on écrit pendant et après une rupture amoureuse, raréfiant l'air tout autant. Vianney, qui pond de la chanson comme d'autres se font des œufs tournés, raconte à mesure, et ça donne forcément un deuxième disque moins jojo que le précédent. Dès *Sans le dire*, le ton est donné : « Tu dis que tu t'en vas / Mais je voudrais rester / Dans l'angle de tes bras ». Suit *Je m'en vais*, tout est consommé : « Ce qui m'emmène / Ce qui m'entraîne / C'est ma peine / Ma peine plus que la haine ». Constats durs, musiques jamais plombées : ce type a la mélodie chevillée au corps, ça berce le plus souvent. Dans *Le fils à papa*, il appelle : « A l'aide à l'aide à moi [...] Comment suis-je capable / Comme un gâté d'enfant / De verser une larme ? ». Tout ça compose un courageux ensemble, sans faux-fuyant, mais non sans joliesse dans les tournures. Il est comme ça, Vianney.

Sylvain Cormier



ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

Leila Gouchi en sera à sa première aventure avec la chanson brésilienne.

## FESTIVAL SEFARAD DE MONTRÉAL

## Bia, Leila Gouchi et Mike Chriqui : au-delà des cultures

YVES BERNARD

Bia, la séductrice au cœur vagabond, Leila Gouchi, un talent montréalais trop mal connu, et Mike Chriqui, une fort belle voix qui arrive du Maroc, se tendent la main pour la présentation de *Plusieurs voix, une seule voie*, le concert de clôture du Festival Sefarad de Montréal ce dimanche à l'Outremont. Sous la direction de Katia Makdissi-Warren, les artistes tisseront des liens au-delà des cultures. Rencontre avec Bia et Leila Gouchi.

« L'idée est venue de Katia. Elle excelle dans les mélanges et les brassages de cultures. Elle m'a demandé si je voulais chanter avec deux autres artistes de confessions différentes. » La chef de l'ensemble Oktoecho a conçu plusieurs projets de très grande qualité en mariant l'esprit des musiques savantes moyen-orientales à la musique classique de l'Ouest ou à plusieurs autres styles dans des créneaux très différents. Cette année, par exemple, elle a accompagné Abeer Nehme avec OktoEcho au Festival du monde arabe, en plus de créer avec Moe Clark le projet Trancestral qui fait fusionner les univers autochtone et soufi.

## Polyvalence

Dans plusieurs projets de son ensemble polyvalent, on retrouve Leila Gouchi. Elle en sera à sa première aventure avec la chanson brésilienne, mais du côté de Bia, l'expérience est bien différente : « Je suis très sensible à la culture séfarade. J'ai beaucoup fréquenté en France les milieux arabo-andalous et flamencos parce que ce sont des musiques qui ont des cousinages et des fois, des histoires à raconter avec les mêmes éléments fondateurs et des passages historiques qui se

regroupent. Moi, même si ma culture brésilienne est très éloignée de ça, j'ai tout un pan de ma sensibilité qui va vers là-bas. »

Entre autres pièces choisies pour le concert, elle interprétera *La Gran Perida de Alhama*, un chant traditionnel du XVI<sup>e</sup> siècle que l'on trouve sur son disque *La mémoire du vent* et qui fut mis en musique par Paco Ibanez. Avec les deux autres, elle se livrera aussi à des duos et des trios. On prévoit d'ailleurs une version en trois langues de *Halleluja* du très regretté Leonard Cohen.

Leila Gouchi y interprétera un passage en arabe. Elle est de ces artistes engagés qui mettent leur voix au service du rapprochement en faisant valoir plusieurs éléments du patrimoine maghrébin, tout en demeurant ouverts à des sonorités plus occidentales.

Montréalaise de confession musulmane, elle parle de son pays d'origine : « *Le Maroc a une ouverture exceptionnelle au niveau des religions et on n'a jamais eu de problèmes avec les confrères juifs. Au conservatoire, on avait des professeurs musulmans et juifs. J'ai donc été éduqué sur la musique séfarade dès mon jeune âge*. » Leila connaît bien Mike Chriqui qui est de culture juive.

Collaborateur  
Le Devoir

## PLUSIEURS VOIX, UNE SEULE VOIE

SPECTACLE DE CLÔTURE DU FESTIVAL SEFARAD DE MONTRÉAL  
Avec Bia, Leila Gouchi et Mike Chriqui, sous la direction de Katia Makdissi-Warren  
Au théâtre Outremont, dimanche 11 décembre à 19h30  
Renseignements : 514 495-9944, <http://www.theatreoutremont.ca/fr>

## Mike Chriqui au Devoir

« Je suis un ténor dramatique et j'ai une tessiture de quatre octaves pleines. À la base, j'ai fait de l'opéra, mais dans ma jeunesse, je chantais beaucoup de chansons françaises, du Aznavour, du Brel. Un peu plus tard, j'ai découvert que ma voix se mariait mieux à l'opéra, qui est plus intense sur le plan émotionnel. Maintenant, je chante des opérettes, du Bocelli, du Pavarotti. Je vais également

vers des chansons en français, je connais pratiquement toutes les chansons italiennes très connues et j'aime aussi le répertoire sud-américain. En plus, je m'adonne à la houppa, qui est le moment pendant lequel les mariés signent leur acte de mariage. Dans ces cas, je ne retiens que la partie religieuse. J'ai aussi créé un style nouveau : de l'opéra avec des paroles en hébreu. »



## DVD

EIGHT DAYS A WEEK  
THE TOURING YEARS  
★★★★  
*The Beatles*  
Capitol/Universal

Le film de Ron Howard ne m'en apprend pas tellement. Moi et « l'amicale des beatlemaniques dépressifs du monde entier », pour citer feu Gotlib. Ça vise les millénaires, pour qu'ils prennent la mesure de la démesure des années de tournées des Beatles : la frénésie hormonale, la poussée vers des changements inimaginables dans la musique pop, l'endémique permission d'être tout ce qu'on veut. Cela dit, Howard sait raconter, Giles Martin (fils du regretté sir George) sait remixer, et il y a suffisamment de films d'amateur révélés et de moments époustouflants (on voit la future actrice Sigourney Weaver, filmée ado par son père cinéaste au Hollywood Bowl) pour que tout fan trouve son compte. Les 100 minutes du disque prime de la version enrichie Blu-Ray ne sont pas négligeables, surtout les segments consacrés aux séjours en Australie, au Japon. Manquent les 25 minutes du spectacle au stade Shea, enlevées pour éviter un procès. Dommage. On attendra encore.

Sylvain Cormier



## CLASSIQUE

CARL P.E. BACH  
CONCERTOS POUR FLÛTE Wq. 22, 166 ET 169  
★★★★  
Emmanuel Pahud (flûte). Kammerakademie Potsdam, Trevor Pinnock. Warner  
0825646276790.

Intéressant tandem ! Emmanuel Pahud, le flûtiste suisse du Philharmonique de Berlin, a déjà travaillé avec Trevor Pinnock, avec lequel il a enregistré pour Warner les *Sonates pour flûte et clavecin* de Jean-Sébastien Bach en 2008 et abordé furtivement Carl Philipp Emanuel Bach (*Concerto Wq. 168*) en 2011 au sein du double album *The Flute King*, sur lequel il apparaissait déguisé façon XVIII<sup>e</sup> siècle. Pahud avait joué CPE Bach (le *Wq. 168*) de manière flamboyante en 2012 à Québec, Montréal et New York avec Bernard Labadie et Les Violons du Roy. Il était logique de le voir consacrer un programme complet à ce compositeur, dont on redécouvre l'éloquence avec un bonheur croissant. L'agilité du soliste, la variété d'atmosphères créées en toute décontraction et sans aucune brutalité par Trevor Pinnock convainquent davantage que l'esthétique plus décorative de Rachel Brown et Roy Goodman chez Hyperion.

Christophe Huss

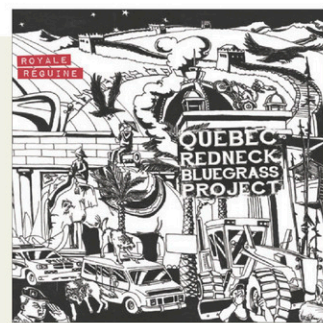


## CLASSIQUE

ROMÉO ET JULIETTE  
★★★★  
Ballet de Serge Prokofiev.  
Orchestre philharmonique d'Oslo,  
Vasily Petrenko. Lawo 2CD LWC  
1105.

Une bonne partie des nouveaux enregistrements de Vasily Petrenko nous échappe. Le chef russe très apprécié à Montréal (il sera de retour, avec la 1<sup>re</sup> de Brahms, du 22 au 25 février si vous êtes en manque d'idées de cadeaux de Noël!), et qui a tant convaincu au disque dans *Chostakovitch* (Naxos) et *Rachmaninov* (EM) avec son Orchestre de Liverpool, est aussi à la tête du Philharmonique d'Oslo avec lequel il enregistre pour l'étiquette norvégienne Lawo. Jusqu'ici, Lawo n'était pas distribué au Canada. Cette intégrale de *Roméo et Juliette* de Prokofiev, la première parution disponible, confirme la vivacité, l'ardeur et l'éloquence de la baguette de Petrenko. Le chef pétersbourgeois ne révolutionne pas la discographie, mais se mesure aux références : Maazel, Gergiev et Ozawa. Nous attendons désormais ses intégrales en cours des symphonies de Scriabine et de Tchaïkovski, dont les premiers volumes sont déjà parus en Norvège.

Christophe Huss



## FOLK-BLUEGRASS

ROYAL RÉGUINE  
★★★★ 1/2  
Québec Redneck Bluegrass  
Project  
Indépendant

La bande des joyeux drilles de Québec Redneck Bluegrass Project continue sa vie éfrénée de musique et de party avec un quatrième album en six ans. Les treize nouveaux titres rassemblés sur *Royal régine* restent fidèles à l'univers du groupe désormais formé en quatorze : avalanche de mots, histoires de magnifiques dérapages et autres douces intoxications, récits de tournée et de spectacle, avec incartades à la chasse et promenades en char « le gaz au boutte ». Leur folk-bluegrass-country prend un peu de galon et est davantage travaillé — avec des airs parfois plus trad — et mieux interprété. C'est l'expérience ? La sagesse ? Le fait de vieillir se trouve du moins en filigrane sur quelques titres. Moment fort du disque, Québec Redneck se permet une pièce fleuve de presque 15 minutes, dont les paroles prennent deux pages de livre ! Voilà un groupe libre qui ne fait pas les choses pour plaire à tous.

Philippe Papineau



## FOLK-POP

DO EASY  
★★★★  
*Tasseomancy*  
*Out of this Spark*

Les sœurs Sari et Romy Lightman, qui constituent le duo torontois Tasseomancy, font penser à deux oracles issus d'un récit de *fantasy* intello — la pièce titre est inspirée d'un essai de Burroughs. Anciennement membres du groupe électro Austra, les jumelles ont pondu un album vaporeux tout en pastels, avec harmonies de voix enchanteresses. Comment concevoir l'amalgame entre le pouvoir du clavier Casio rétro et de la prière païenne chantée ? Comme ça. Ajoutez-y un soupçon de saxophone à forte charge sexuelle (*Missoula*) et de notes de piano tragiques (*Dead Can Dance & Neil Young*), et on ne touche plus terre. On pense à Beach House et un peu à Kate Bush, en plus posé. Les voix polyvalentes et maîtrisées des deux femmes s'enracinent à la perfection au cadre dream-pop de *Do Easy*, mais celui-ci pourrait à la longue imposer une redondance. D'ailleurs, le steelpan, c'est bien, mais pas quand ça arrive de nulle part (*Emergency*). Un bel album qui fait réfléchir sur le pouvoir (mystique) de l'esprit.

Sophie Chartier



## TRAD GUINÉEN

FULA FLÛTE III  
★★★★  
Bailo Bah & Sylvain Leroux  
Engine Studios

Il y a 15 ans, c'était la découverte, celle de ce son qui semblait venir de nulle part, ou plutôt, du fond des âges. Deux flûtistes de la région de New York, Bailo Bah de Guinée et Sylvain Leroux du Québec, faisaient apparaître en duo ce rugissement, ce déchirement, cette rage qui se fond à la fois dans la tambin peuhle et dans la voix, parfois même simultanément. Le duo a évolué vers l'intégration de plus d'instruments, avant de revenir aux sources de sa musique pour ce troisième disque. Le répertoire y est traditionnel ou improvisé, et l'interprétation, qui est toute aussi mordante, n'a pas vieilli. Les impros sur les répétitions projettent autant vers l'avant qu'elles puisent dans l'ancien. Sylvain a conçu une tambin chromatique et Bailo chante intensément, parfois furieusement. Ceci n'est pas un disque de salon, mais une phénoménale aventure sonore et sensorielle.

Yves Bernard

# WEEK-END VINS



(5) à boire d'ici cinq ans  
(5+) se conserve plus de cinq ans  
(10+) se conserve dix ans ou plus  
© devrait séjourner en carafe  
★ appréciation en cinq étoiles

**LA BELLE AFFAIRE**  
Vale de Raçosa 2015  
Alves de Sousa, Douro  
Portugal (16,45\$ - 12708428)

L'authenticité de ce blanc sec et léger vous prend aux tripes en vous faisant voir à la fois ce paysage du Douro portugais, mais aussi un homme qui vous y invite, sans façon, comme à la maison. C'est floral et citronné, avec un fruité vivant et de bon volume, passablement séducteur sur les bâtonnets de morue. (5) ★★1/2

**LE RHUM**  
El Pasador de Oro X.O.  
Les Bienheureux, Guatemala  
(69\$ - 13062091)

Distillé au Guatemala mais élevé en France en fût cognacais, avec une moyenne d'âge de 12 ans au compteur, ce rhum échauffera les sens d'amateurs prisant les boisés richement torréfiés, avec une portée agrumes et épices en renfort. Bouche moelleuse, soutenue, fraîche et capiteuse, plus linéaire que le nez toutefois. ★★★1/2

**LA PRIMEUR EN BLANC**  
Saint-Véran 2014, Combe  
aux Jacques, Jadot, France  
(23,05\$ - 597591)

Joie et vivacité fusionnent ici à l'intérieur d'un indéniable esprit festif. Un blanc sec qui veut en découdre avec un fruité de poire et de pomme, rapidement rejoint par une touche d'agrumes qui porte l'ensemble sur une fine finale saline. Un vin de quenelles, de volaille et de légumes grillés; un vin à redécouvrir. (5) ★★1/2

**LA PRIMEUR EN ROUGE**  
Lairis 2012, Marcillac  
Domaine Matha, France  
(19,95\$ - 10217406)

Du solide, du vrai, bref, solide-ment vrai que ce rouge palpable jusqu'au bout du fruit, dans l'essence même de sa rusticité, dans l'élan même de sa sincérité. Derrière sa belle robe adoléscente, voilà un rouge qui parle comme on défend un terroir, une conviction, avec franchise et une jolie part d'émotion. J'aime. Beaucoup! (5) ★★★

**LE BIO-BRY**  
Menetou-Salon 2013, Domaine  
Philippe Gilbert, Loire, France  
(29,65\$ - 11154988)

Le pinot noir remonte ici en surface comme un plongeur en apnée qui aurait quitté les profondeurs pour la lumière. L'éclat fruité s'éclate en surface, sobrement d'abord, puis intensifiant la mesure sur une constitution moyenne, fraîche mais tout de même substantielle. Pas mal sur la poule au pot. (5+) ★★★1/2 ©

## Douceurs de décembre

À quand remonte votre dernier verre de sauternes? C'est pourtant très in pour 2017!

JEAN AUBRY



Non, ce n'est pas ringard de servir bien frais à l'apéro (sans glaçons) un verre de pineau! Habile sur un fromage persillé de type Fourme d'Ambert ou un dessert au chocolat noir peu sucré, la mistelle de Christian Thomas trouvera preneurs auprès de gens qui souhaitent originalité et petit prix.

Le fruité y trouve une mâche fraîche, éclatante et épicée, portée par une longue finale vineuse. La version en blanc est aussi recommandable. ★★★

Moyenne du groupe: ★★1/2

**Blandy's Malmsey 10 ans D'âge, Madère, Portugal** (50\$ - 10896701). Le plongeur est abyssal ici, au nez comme en bouche. Tous ont été vissés à leur verre, fascinés, comme si l'on remontait aux origines du monde. Complexité inouïe que ce madère couleur feuilles mortes et au nez captivant de rancio noble où brou de noix, graphite et créosote pavent une bouche à la fois douce, saline, vivace et d'une allonge hors norme.

Un peu plus et on se croirait enfant de chœur officiant auprès d'un encensoir où valent myrrhe et santal. Amen. Non, plutôt amène un autre verre! ★★★1/2

Moyenne du groupe: ★★★1/2

**Salvatore Murana 2009, Passito di Pantelleria, Italie** (20,65\$ - 375 ml - 12640486). La gamme des amers élève ici ce passerillé à un niveau qui le dispute à un tableau de maître impressionniste, tant la flamboyance et le chatolement lumineux de la palette captivent et... donnent la joie. Un zibibbo (muscat d'Alexandrie) au moelleux riche et profond, suave et très frais, aux saveurs de gâteau aux figues et de mandarine Napoléon. Sabayon? Top! (5+) ★★★★★

Moyenne du groupe: ★★★★★

**Klein Constanza Vin de Constance 2011, Afrique du Sud** (68,50\$ - 500 ml - 10999655). Si roter un vin de légende demande recueillement. Et tous, ici, se sont recueillis spontanément. On aurait entendu une mouche voler (la dernière de l'année, d'ailleurs). Le mot clé? Royal. Sans pourtant être hautain.

Comme s'il transpirait ici une histoire d'hommes penchés sur le destin d'un muscat à petit grain dans un contexte historique riche d'enseignements. L'harmonie est profonde, l'harmonie est parfaite avec ce moelleux serein, suggérant mille interprétations: pêche, orange, cardamome, pollen, etc. Finale stylée, précise, longue jusqu'à demain matin. Le 2012 lui succède avec plus de finesse encore. C'est dire. Grand vin! (10+) ★★★★★1/2

Moyenne du groupe: ★★★★★ (fort)

**Porto Graham's Late Bottle Vintage 2011, Porto, Portugal** (19,95\$ - 191239). Je ne suis pas le seul à penser que le porto demeure de ces grands vins mutés outrageusement sous-évalués! Pour un billet de 20\$, vous détenez là un passeport pour veiller tard. Tard et heureux. Plus « ramassé » que le précédent 2009, avec plus de densité m'a-t-il semblé, ce LBV traditionnel régale par son fruité de mûre, de cassis, de bleuet et de réglisse, avec puissance, fraîcheur et détermination. Au coin du feu en attendant le père Noël, tard. (5+) ★★★

Moyenne du groupe: ★★1/2 (fort)

**Yalumba Museum Muscat, Australie** (24,75\$ - 375 ml - 12346164). La décadence, vous savez, ce trop-plein de tout à la limite fine de la débâche organoleptique, eh bien, ce muscat d'Alexandrie en est un bel exemple!



JEAN AUBRY

Douceurs de tous les horizons

Avec sa robe sombre et sa concentration en sucres à vous paralyser un diabétique, ce liqueureux à la texture grasse, presque huileuse, brille par sa puissance et sa longueur en bouche, même s'il apparaîtra trop redoutable d'intensité pour certains.

Doublez la mise en le servant en nanodose sur la tarte à la ferlouche de votre tante Huguette. Elle vous aimera. (5+) ★★★

Moyenne du groupe: ★★1/2

À suivre ce mois-ci: le cahier spécial mousseux demain, le samedi 6 décembre. Petits paquets cadeaux pour toutes les bourses, spiritueux spirituels et autres bricoles festives. Ouf!

Jean Aubry est l'auteur du Guide Aubry 2017. Les 100 meilleurs vins à moins de 25\$.

guideaubry@gmail.com

Téléphone: 514 985-3322  
Télécopieur: 514 985-3340

## LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

<p><b>160</b> APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER</p> <p>DISCRIMINATION INTERDITE</p> <p>La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.</p>	<p><b>170</b> HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER</p> <p>PROVENCE</p> <p>Vallée du Rhône</p> <p>Maison de village dans le quartier médiéval de Nyons. 2 c.c. 2 s. de b. Toute équipée. Terrasse ensoleillée. Internet. www.bonnevisite.ca/nyons mariehalarie@gmail.com</p> <p><b>307</b> LIVRES ET DISQUES</p> <p>*Librairie Bonheur d'Occasion* achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142 1317, av du Mont-Royal Est</p> <p><b>515</b> INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE</p> <p>VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTIT ?</p> <p>Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Service à domicile. 514 573-7039 Julien</p>	<p><b>165</b> PROPRIÉTÉS À LOUER</p> <p><b>CHARLEVOIX DANS VOTRE ASSIETTE</b></p> <p>Maison sur la falaise de Pointe-au-Pic (La Malbaie). Tranquille. Entièrement meublé, 3 chambres, tout compris, câble, Wi-Fi. Vue panoramique sur le fleuve et les montagnes. Près de tous les services et attractions. Immense terrain. Non-fumeur. Pas d'animaux. Hiver et printemps 2017: 2 000 \$ / mois</p> <p>Tarif à discuter pour plus d'un mois en continu.</p> <p>438-491-2301 PRECOURT.GAGNE@GMAIL.COM</p>	<p><b>165</b> PROPRIÉTÉS À LOUER</p> <p>Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux devoirs offerts à la grandeur du Québec!</p> <p>Montréal (514) 527-3726 Québec (418) 843-5355</p> <p>Extérieur 1-888-776-4455 Internet www.alloprof.qc.ca</p>	<p><b>564</b> DÉCORATION INTÉRIEURE</p> <p><b>BAIN EN BOIS 100% QUÉBEC ARTECO INC</b></p> <p>arteco.ca 438.397.1560 arteco.inc@gmail.com</p> <p><b>PARCE QUE VOUS ÊTES UNIQUE</b></p>	<p><b>564</b> DÉCORATION INTÉRIEURE</p> <p><b>Les petits frères des Pauvres</b></p> <p>La famille des personnes âgées seules</p> <p>Pour donner <b>1.866.627.8653</b></p>	<p><b>599</b> MESSAGES</p> <p><b>Promotion spéciale Petites annonces</b></p> <p>Pour les annonces textes de 5 lignes et moins 7 jours de parution : <b>100\$</b></p> <p>Pour les encadrés À l'achat de deux obtenez le troisième gratuitement</p> <p>Pour information Téléphone : 514 985-3322 Courriel : petitesannonces@ledevoir.com</p> <p><b>LE DEVOIR</b></p>	<p><b>599</b> MESSAGES</p>
--	---	---	--	---	---	--	--------------------------------

# WEEK-END RESTOS



**LE GLADSTONE**  
4114, rue Sainte-Catherine Ouest  
Montréal ☎ 438 384-4114

Au coin des rues Gladstone et Sainte-Catherine, ce bistro est suffisamment chic pour qu'on soit rassuré et suffisamment relaxes pour s'y sentir bien. Côté assiettes, une cuisine soignée, intelligente et équilibrée, toute dans le registre des brasseries de qualité. Accueil et service de bon augure, entrées, plats et desserts confirmant ce bon pressentiment. ★★★ \$\$

**LE RÉSERVOIR**  
9, rue Duluth Est  
Montréal ☎ 514 849-7779

Bonne nouvelle! Les dynamiques propriétaires de l'Hôtel Herman viennent de reprendre en main cette petite maison. En cuisine, Marc-Alexandre Mercier et sa brigade bonifient la carte midi et soir avec des plats lumineux. En salle, la présence d'Ariane Lacombe, de Dominique Goyet et d'une jeune équilibriste contribue au plaisir de venir manger ici. ★★★★★ \$1/2

**ALBA**  
1112, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal ☎ 514 840-8488

On passera cent fois devant cette adresse sans la voir, et pourtant. Tout ce qu'on cherche au centre-ville se trouve là: une salle élégante, un service très chic et une cuisine impeccable. À midi, notamment, on s'étonne car, pour seulement une vingtaine de dollars, les assiettes montées avec soin arrivent et on se régale de l'entrée au dessert. ★★★ \$1/2

**PASCAL LE BOUCHER**  
8113, rue Saint-Denis  
Montréal ☎ 438 387-6030

Catégorie «Nappes atypiques»: ce boucher invite à manger moins de viande, recommandé par des amis... végétariens. Pascal Hudon tient boucherie, mais il sert aussi des choses irrésistibles à une grande table en vitrine. Soupes réconfortantes, sandwiches dodus et, en accompagnement, un hallucinant stampot préparé par son collègue néerlandais. ★★★ \$

**PECCADILLE**  
629, rue Adoncour  
Longueuil ☎ 450 646-5604

Catégorie «Nappes atypiques»: un café-pâtisserie-chocolaterie d'où on ne veut plus sortir, tant tout est délicieux. Un peu perdu dans le quartier Collectivité Nouvelle de Longueuil, cette boutique attire pourtant les foules. La qualité exceptionnelle du travail de Brian en pâtisserie et de Catherine avec ses chocolats doit y être pour quelque chose. ★★★/4 \$

## La petite maison de Monsieur Ferguson

GUS ★★★ \$\$\$

JEAN-PHILIPPE TASTET

**P**etite par la superficie et le nombre de places assises — moins d'une trentaine, chaises le long du comptoir incluses —, cette maison est grande par sa générosité et son aptitude à répandre le bonheur avec sa cuisine.

David Ferguson, sans doute Gus pour les intimes, cuisine depuis belle lurette à Montréal. Il y a une douzaine d'années, il avait ouvert avec sa conjointe le Jolifou, un charmant restaurant plus à l'est, sur Beaubien, tout petit au départ et qui avait pris beaucoup d'expansion au fil des ans. Trois enfants plus tard, le chef décide de revoir plus petit et ouvre ce GUS.

Sur Beaubien, juste à l'est du boulevard Saint-Laurent, GUS fait salle comble midi et soir, le mot se passant vite entre gourmandes et gourmands. Les portions sont généreuses et les prix, tout petits.

Un soir de semaine un peu grisâtre, la porte à peine poussée, on se sent tout de suite bien. À l'accueil, une jeune femme souriante et qui, un peu plus tard, s'avérera impressionnante. En effet, au moment de choisir ce qui nous tente le plus au menu au tableau, elle vient expliquer les propositions du soir; pas une

récitation, comme c'est trop souvent le cas ailleurs, mais bien des explications, claires, détaillées, apéritives. Elle donne également quelques détails pertinents sur la carte des vins, au tableau sur un autre mur. Elle s'appelle Danièle Simon, vous l'appréciez, j'en suis sûr.

### Au menu

Au menu, donc, une soupe de courge butternut, crema avec cumin, zeste de citron et ail rôti, huile parfumée à la cannelle mexicaine, quelques petits piments guajillo qui relèvent sans incendier. Comme dans de nombreux plats sortis de sous le chapeau de paille du chef, les piments du sud des États-Unis et du Mexique jouent un rôle important.

Une entrée divertissante appelée «Mer et mer» arrive, assiette composée de pieuvre grillée très tendre et de quelques calmars débités et grillés eux aussi. Le tout est accompagné de tomates cerises semi-séchées, de citron confit et d'échalotes marinées dans du vinaigre de vin rouge.

Suivent des plats principaux gargantuesques. D'un côté de la table, une bavette de bœuf «marinée cinq jours», précise Danièle, l'index en l'air, avec sauce aux piments chipotle, graines de moutarde et ail. La viande (du bœuf Black Angus 1855) fond sous la dent. Elle est déposée sur un superbe gratin de pommes de terre rehaussé de morceaux de cèpes et très marqué de piments guajillo, d'ail et de jus de chipotle.

De l'autre côté, une belle portion de morue d'Islande sur une purée de pommes de terre très dense, huile de chipotle séché, garniture de roquette et citron confit.

«Agneau», annonçait laconiquement le menu. Arrive une plantureuse assiette de carré d'épaule d'agneau mariné dans le piment ancho, sauce Worcestershire et jus de citron, romarin, grillé et servi avec pommes de terre rôties, câpres frites et menthe fraîche. Pantagruélique aurait également pu qualifier cette portion.

Par respect pour les chevaux que j'aime tant et sans



ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

Chez Gus, rue Beaubien à Montréal, le chef David Ferguson offre une cuisine juste, généreuse, sans fioriture.

doute un peu également pour effacer de ma mémoire le souvenir de cette boucherie chevaline où, tout petit, on m'envoyait chercher des steaks car nous n'avions pas les moyens d'aller dans une vraie boucherie, je ne vous dirai rien du tartare que notre amie Catherine dégusta avec enthousiasme.

Midi et soir, trois ou quatre desserts trônent sous verre sur le comptoir, promesses de clôture en beauté: gâteau aux prunes pochées, gâteau au chocolat et autres élucubrations sucrées.

### Un midi par temps froid

Quelques jours plus tard, un vendredi midi, par un froid de caribou, pour un simple petit billet bleu cette grande soupe poireau pommes de terre avec de beaux morceaux de maquereau fumé tombait à point nommé. L'exemple parfait de la cuisine du chef Ferguson, juste, généreuse, sans fioriture. La suite du repas — steak-frites, poisson du jour sur un risotto d'anthologie et desserts — est à l'avenant.

Le pain est fait maison et enluminé d'huile de romarin et de fleur de sel. Une autre occasion de mettre votre volonté à l'épreuve. Bonne chance avec le pain, le vin et tout le reste. Vous expiez plus tard, pêcher est si délicieux.

**GUS**, 38, rue Beaubien Est, Montréal ☎ 514 722-2175

Ouvert en soirée du lundi au samedi et à midi les jeudi et vendredi. À midi, comptez une vingtaine de dollars par personne, un peu plus si vous ne pouvez résister à une tatin. Parfois, résister est impossible, surtout lorsque la tatin est arrosée de whisky irlandais. En soirée, entrées de 9 \$ à 20 \$, plats principaux de 22 \$ à 29 \$, desserts à 8 \$.

De la carte des vins savamment tricotée par Danièle Simon, Jean Aubry dit ceci: «L'impression, avec cette carte, d'être un enfant qui veut tout goûter dans un magasin de bonbons, à commencer par ce Chenin Blanc de Quail's Gate, en Colombie-Britannique... On s'amuse ferme ici!»

### En bibliothèque

**SIMPLICITÉ CULINAIRE**  
Martin Juneau  
Les éditions La Presse  
2016, 272 pages

Martin Juneau cuisine, fait de la radio, de la tivi, donne des conférences, se tature partout et maintenant publie. Dans son avant-propos, il prétend avoir été «pris du syndrome de l'assiette blanche». N'en croyez rien, ou alors ça lui a passé ra-

pidement. Il propose 30 aliments déclinés en 100 recettes. Certaines sont à la portée de tout le monde, d'autres seulement dans nos rêves. L'ensemble vaut amplement le prix demandé. Et puis, Martin en couverture, les yeux légèrement plissés, ça n'a pas de prix.

**AU GRÉ DES CHAMPS**  
Marie-Pier et Virginie Gosselin  
Les éditions du Passage  
2016, 271 pages

Les parents Gosselin peuvent être fiers de leur progéniture. Les petites Gosselin ont mis dans ce livre tant d'émotion et d'amour qu'on a presque envie de partir travailler à la ferme et de faire ces fromages qui sortent du rang Saint-Edouard. Une dizaine de chefs offrent leurs recettes autour des fromages de la maison Gosselin. Quelques dizaines de vaches posent pour la lentille de Virginie et on lit page après page avec un sourire dans la tête. Prix Marcel-Couture 2016 pour le travail de la maison d'édition. On n'est donc pas les seuls à sourire.



Collaborateur Le Devoir www.tastet.ca

## Sudoku par Fabien Savary

4				7				
	5							2
			1					9 6
	3							6
8				9				
7	1				4	3	5	
							8	4
	4				3		5	
1	7				6			

Niveau de difficulté : DIFFICILE 3465

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du dernier numéro**

3	8	6	9	2	7	1	4	5
1	5	9	6	4	3	2	8	7
4	7	2	8	5	1	3	9	6
7	2	1	4	8	5	9	6	3
9	4	3	1	7	6	5	2	8
5	6	8	3	9	2	7	1	4
8	3	5	2	1	4	6	7	9
2	9	7	5	6	8	4	3	1
6	1	4	7	3	9	8	5	2

3464

## SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary. En exclusivité sur le site des Mordus.

www.les-mordus.com



**Simple Malt**

**RÉSERVE**

DE RETOUR CHEZ LES DÉTAILLANTS DE BIÈRES SPÉCIALISÉS

BRASSEURS illimités

**CAMELLIA** SINENSIS

DES IDÉES HAUTES EN COULEUR

Tasse de M. Lin 38\$

le thé pur & simple | camellia-sinensis.com | livraison gratuite 50\$+

Pour annoncer, communiquez avec Evelyn De Varennes au 514.985.3454 ou edevarennes@ledevoir.com

Pour annoncer, communiquez avec Evelyn De Varennes au 514.985.3454 ou edevarennes@ledevoir.com

# LES SPORTS

## HOCKEY

### Pateryn absent pendant huit semaines

Le Canadien continue de perdre des soldats. Après Alex Galchenyuk et David Desharnais, qui seront inactifs pendant six à huit semaines, c'est au tour de Greg Pateryn de tomber au combat pour une longue période de temps. Environ une demi-heure avant le début du match de jeudi face aux Devils du New Jersey, le Canadien a annoncé

que son défenseur avait été victime d'une fracture à une cheville qui le tiendra à l'écart du jeu pendant huit semaines.

La Presse canadienne

**D** Lire aussi › **Victoire du Canadien.** Le Canadien l'a emporté 5-2 contre les Devils du New Jersey, jeudi soir. Reportage sur nos plateformes numériques.

## AVIS LÉGAUX

### Montréal

#### AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

**SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 01-283-93 INTITULÉ :** « Adopter le Règlement 01-283-93 modifiant le Règlement de zonage de l'arrondissement (01-283) visant à régir l'installation de bâtiments temporaires servant à la location ou à la mise en vente de locaux ou d'unités de logements. »

#### 1. Objet du règlement et demande d'approbation référendaire

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 20 octobre 2016, le conseil d'arrondissement de Villieray-Saint-Michel-Parc-Extension a adopté, lors de la séance du 6 décembre 2016 le Règlement modifiant le Règlement de zonage de l'arrondissement Villieray-Saint-Michel-Parc-Extension (01-283).

Toutefois, ce dernier contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

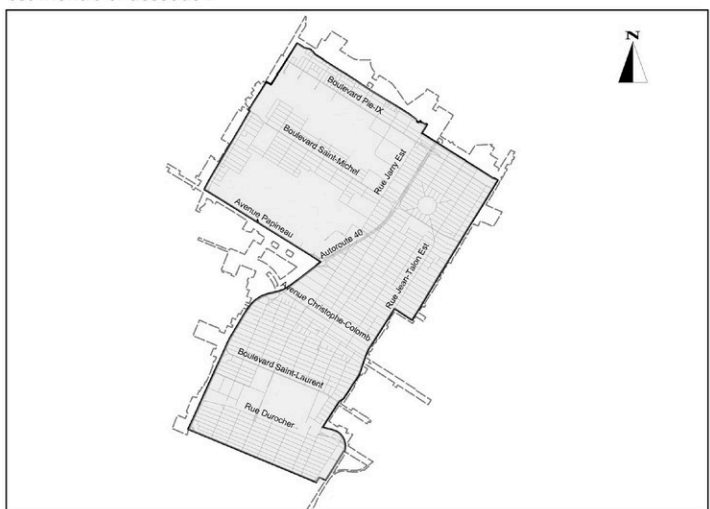
Ces dispositions peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées d'une zone visée énumérée ci-dessous et des zones contiguës afin qu'elle soit soumise à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Arrondissement de Montréal-Nord : I08-229, P05-267 et I-05-268; Arrondissement d'Achuisic-Cartierville : 0471, 0514, 0528, 0530, 0531, 0536, 0539, 0542, 0547, 0561, 0563, 0570, 0573, 0580, 0584, 0588, 0592, 0594, 0596, 0601, 0602, 0604, 0605, 0607, 0610, 0612, 0621, 0630, 0631, 0633, 0635, 0636; Arrondissement de Rosemont-La-Petite-Patrie : 0001, 0002, 0007, 0008, 0011, 0014, 0020, 0032, 0037, 0040, 0043, 0044, 0050, 0061, 0083, 0089, 0092, 0101, 0105, 0109, 0118, 0142, 0143, 0154, 0159, 0167, 0175, 0193, 0201, 0209, 0224, 0233, 0249, 0256, 0276, 0281, 0292, 0305, 0323, 0336, 0340, 0666, 0731, 0733, 0751, 0761, 0769, 0805; Arrondissement d'Outremont : PB-38; Arrondissement de Saint-Léonard : C04-18, C04-29, C06-01, H04-23, H04-025, H06-03, H06-04, H07-01, H08-03, H08-08, I08-14, I08-19.

Une telle demande vise à ce que les dispositions soient soumises à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

#### 2. Description du territoire

Les zones ainsi touchées par cet amendement sont celles de l'ensemble de l'arrondissement et ses zones contiguës. Le territoire visé par le présent avis est montré ci-dessous :



#### 3. Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la secrétaire d'arrondissement dans les 8 jours du présent avis, soit au plus tard le **19 décembre 2016 à 16 h 30**;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'exécède pas 21.

#### 4. Conditions pour être une personne intéressée à signer une demande

- 4.1 Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 6 décembre 2016 :
  - être domiciliée dans la zone d'où peut provenir une demande;
  - être domiciliée depuis au moins six mois au Québec; ou
- 4.2 Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 6 décembre 2016 :
  - être propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans la zone d'où peut provenir une demande depuis au moins douze mois; ou
- 4.3 Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 6 décembre 2016 :
  - être copropriétaire indivis d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans la zone d'où peut provenir une demande depuis au moins douze mois;
  - être désignée, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou occupants depuis au moins douze mois comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit être produite avant ou en même temps que la demande.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale, il faut :

- avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui, le 6 décembre 2016 est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à la loi;
- avoir produit avant ou en même temps que la demande, une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

#### 5. Absence de demandes

Cette disposition du second projet de règlement numéro 01-283-93 qui n'aura fait l'objet d'aucune demande valide pourra être incluse dans une résolution qui n'aura pas à être approuvée par les personnes habiles à voter.

#### 6. Consultation du projet

Cette disposition du second projet de règlement numéro 01-283-93 ainsi que l'illustration du secteur concerné du territoire de l'arrondissement de Villieray-Saint-Michel-Parc-Extension, peuvent être consultés au bureau de la secrétaire d'arrondissement situé au 405, avenue Ogilvy, bureau 200, Montréal, aux heures habituelles d'ouverture.

Montréal, le 9 décembre 2016

Le greffier de la Ville, Danielle Lamarre Trignac, avocate, M.A.

## SKI ACROBATIQUE

# Les sœurs Dufour-Lapointe ne tiennent rien pour acquis

FRÉDÉRIC DAIGLE

Il serait facile pour les sœurs Dufour-Lapointe, compte tenu du succès qu'elles ont obtenu en ski acrobatique au cours des dernières années, de regarder très loin devant. Après tout, quand les podiums olympiques et aux Mondiaux s'accumulent, la saison de Coupes du monde peut paraître triviale. Ce serait bien mal connaître Maxime, Chloé et Justine.

À la veille de la nouvelle saison de la Coupe du monde — qui se mettra en branle samedi, à Ruka, en Finlande —, les «3DL» ont redoublé d'ardeur pour être fin prêtés pour le calendrier 2016-2017, qui culminera par les Championnats du monde, présentés dans la Sierra Nevada espagnole, en mars.

Qui plus est, cette saison marquera également le début du très long, éreintant et complexe processus de qualifications en vue des Jeux olympiques de Pyeongchang, en 2018. Si les trois sœurs pensent évidemment à la Corée du Sud, elles ont les yeux rivés bien moins loin : seulement sur la prochaine étape.

«J'y vais toujours une étape à la fois. En fait, c'est une descente à la fois, une journée à la fois, un déjeuner à la fois!» raconte Justine, médaillée d'or à Sochi et championne du monde en ti-



Maxime, Chloé et Justine Dufour-Lapointe, en 2014, l'année des Jeux de Sochi

tre. *«Ça m'aide à me calmer de découper les choses comme ça. La veille d'une compétition, je me concentre simplement sur m'endormir!»*

#### Gérer la saison

«L'objectif est déjà fixé depuis quelques années; maintenant, il faut gérer la saison, explique qu'elle Chloé, détentrice du Globe de cristal, médaillée d'argent à Sochi et championne du monde des bosses en parallèle en 2013. Tout ce

qui touche aux JO, on se prépare pour ça. Mais de ne me préparer que pour la qualification, ce serait de m'imposer un stress inutile. Je pense davantage à ce que je veux faire en compétition et où je veux être à la fin de l'année. Je pense qu'en faisant ça, je vais arriver au point où je veux être.»

«C'est clair que pour moi, les JO, c'est loin, mais en même temps, je sais que c'est proche, parce que je sais que la préparation peut être faite, même si

je ne pense pas à l'objectif à tous les jours, ajoute Justine. Je pense davantage à la façon dont je peux me préparer.»

En fait, si les Jeux se retrouvent en toile de fond, ce sont les Championnats du monde, qui occupent l'avant-scène. Leur présentation complique un peu la tâche des athlètes cette saison, puisqu'elle forcera la tenue d'un calendrier serré.

La Presse canadienne

## AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

### Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

#### Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION	NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
9346-9625 Québec Inc. MOZART Queen-Mary Montréal (Québec) H3X 1T9 Dossier : 252-858	1 Restaurant pour vendre	5335-A, chemin Queen-Mary Montréal (Québec) H3X 1T9	Société en Commandite Résidence Île-des-Sœurs LE SÉLECTION ÎLE-DES-SŒURS 325, chemin de la Pointe-Sud Montréal (Québec) H3E 0B1 Dossier : 2998-995	Ajout d'autorisation de spectacle sans nudité dans 2 Restaurants pour vendre existants. Permis additionnels pour vendre avec spectacles sans nudité et 2 Restaurants pour vendre sur terrasse avec danse et spectacles sans nudité (suite à une cession) (demande amendée)	325, chemin de la Pointe-Sud Montréal (Québec) H3E 0B1
9345-5723 Québec Inc. NICKELS RESTAURANT 1991, boul. Marcel-Laurin Montréal (Québec) H4R 1K4 Dossier : 1162-445	2 Restaurants pour vendre dont 1 sur terrasse et 1 Bar (suite à une cession)	1991, boul. Marcel-Laurin Montréal (Québec) H4R 1K4	9345-6308 Québec Inc. PHO KHAN HOA 5110, rue Jean-Talon Est Montréal (Québec) H1S 1K7 Dossier : 3445-822	1 Restaurant pour servir	5110, rue Jean-Talon Est Montréal (Québec) H1S 1K7
Espace Day & Night, s.e.n.c. ESPACE DAY & NIGHT 900, rue Ontario Est Montréal (Québec) H2L 1P4 Dossier : 1642-941	1 Bar avec danse et spectacles sans nudité (suite à une cession)	900, rue Ontario Est Montréal (Québec) H2L 1P4	9333-5636 Québec Inc. PERLES ET PADDOCK 403, rue des Seigneurs Montréal (Québec) H3J 1X7 Dossier : 4480-083	1 Restaurant pour vendre	403, rue des Seigneurs Montréal (Québec) H3J 1X7
Les Aliments Yasolo Inc. GROUPE VASOLO RESTAURANT 3763, rue Notre-Dame Ouest Montréal (Québec) H4C 1P8 Dossier : 4482-295	1 Restaurant pour vendre	3763, rue Notre-Dame Ouest Montréal (Québec) H4C 1P8	Billard Colors inc. BILLARD COLORS 10005, boul. Saint-Laurent Montréal (Québec) H3L 2N5 Dossier : 1038-066	Permis additionnel 1 Restaurant pour vendre	10005, boul. Saint-Laurent Montréal (Québec) H3L 2N5

#### AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de : **9201-8431 Québec inc.**, Corporation légalement constituée ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 8, rue Sherringham, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot (Québec) J7V 7E7.

Débitrice  
AVIS est par les présentes donné que **9201-8431 Québec inc.** a fait cession le 22 novembre 2016 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 19 décembre 2016 à 11h00 au bureau du Syndic, 57, St-Jean-Baptiste, Salaberry-de-Valleyfield (Québec) J6T 1Z6.

Le 24 novembre 2016

**NATHALIE BRAULT SYNDIC INC.**, Syndic autorisé en insolvabilité  
*Nathalie Brault, CPA, CMA, CIRP, SAI*  
Syndic administrateur

400, boul. St-Martin Ouest Suite 305  
Laval (Québec) H7M 3Y8  
Tél. : 450-238-1445 / 514-228-1822  
Télex : 450-933-3405



#### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que suite au décès de **Paul GAGNON**, en son vivant domicilié au 9291, avenue de Bretagne, Montréal, Québec, H1J 2N8, survenu le 1er septembre 2016, un inventaire des biens de la défunte a été déposé et peut être consulté par les intéressés à l'étude de Me Christopher Diocca, notaire, sise au 7077, rue Beauharnois Est, bureau 201, à Montréal, (QC), H1M 2Y2. Donné ce 7 décembre 2016, par Me Christopher Diocca, notaire



**CONSTRUIRE ENSEMBLE un monde différent**

Pour nous appuyer : [www.alternatives.ca](http://www.alternatives.ca) | 514-982-6606

#### Appel d'offres

### Montréal

Services institutionnels  
Gestion et planification immobilière

Catégories : Travaux  
Appel d'offres : 5876

Descriptif : Projet de ragrage et d'encapsulation des matériaux endommagés contenant de l'amiante et des matières dangereuses dans l'ensemble du bâtiment des Filtrés (0396). Usine de production d'eau potable Atwater.

L'ouverture des soumissions prévue pour le 12 décembre 2016 est reportée au 11 janvier 2017 à 10 h 30 au Service du greffe de la Ville de Montréal à l'attention du greffier, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal (Québec) H2Y 1C6.

Montréal, le 9 décembre 2016

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

#### Appel d'offres

### Montréal

Services institutionnels  
Gestion et planification immobilière

Catégorie : travaux  
Appel d'offres : 5864

Descriptif : Bibliothèque Rosemont – 3131 boul. Rosemont Installation d'un système RFID et aménagement en accessibilité universelle

L'ouverture des soumissions prévue pour le 12 décembre 2016 est reporté au 19 décembre 2016 à 14 h au Service du greffe de la Ville de Montréal à l'attention du greffier, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal (Québec) H2Y 1C6.

Montréal, le 9 décembre 2016

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

#### Avis public de notification (articles 136 et 137 C.p.c.)

Avis est donné à un représentant de Construction Scorpion Inc. de vous présenter au greffe de la Cour du Québec du district de Montréal situé au 1, rue Notre-Dame Est, à Montréal, Québec dans les 30 jours afin de recevoir la Demande introductive d'instance en réclamation de salaire impayé incluant l'Avis d'assignation qui y a été laissée à votre attention dans le numéro de cause 500-22-233782-161.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'Avis d'assignation qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

Le présent avis est publié à la demande de **Jean-Daniel Prud'Homme**, huissier, qui a tenté sans succès de vous signifier le présent document.

Montréal, le 7 décembre 2016  
Daniel Dagenais, Huissier

#### Avis public de notification (articles 136 et 137 C.p.c.)

Avis est donné à un représentant de 9156-8888 Québec Inc. de vous présenter au greffe de la Cour du Québec du district de Montréal situé au 1, rue Notre-Dame Est, à Montréal, Québec dans les 30 jours afin de recevoir la Demande introductive d'instance en réclamation de salaire impayé incluant l'Avis d'assignation qui y a été laissée à votre attention dans le numéro de cause 500-22-233782-168.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'Avis d'assignation qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

Le présent avis est publié à la demande de **Jean-Daniel Prud'Homme**, huissier, qui a tenté sans succès de vous signifier le présent document.

Montréal, le 7 décembre 2016  
Daniel Dagenais, Huissier

#### AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.  
Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi | Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 | Fax: 514-985-3340 | Courriel : [avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)  
Sur Internet : [www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics) | [www.ledevoir.com/services-et-annonces/appeles-d-offres](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/appeles-d-offres)

#### AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

**TOMBÉES - PÉRIODE DES FÊTES**  
**AVIS LÉGAUX ET D'APPELS D'OFFRES**  
Le Devoir ne sera pas publié les **26 et 27 décembre 2016** ainsi que les **2 et 3 janvier 2017**

**RÉSERVATIONS : TOMBÉES DU MATÉRIEL**  
Publications des samedis 24, et 31 déc. : les jeudis 22 et 29 déc. avant midi  
Publications des mercredis 28 et jeudi 29 déc. : jeudi 22 décembre avant midi  
Publications des mercredis 4 et jeudi 5 janv. : jeudi 29 décembre avant midi

[avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com) Tél.: 514-985-3344 | Téléc.: 514-985-3340

## LE MONDE

## Archives Snowden : l'Afrique « sous surveillance massive »

Paris — L'Afrique, ses dirigeants, ses élites politiques et économiques, ses mouvements rebelles, ses télécoms, ainsi que les organisations internationales qui y opèrent ont été la cible d'écoutes à grande échelle des services secrets américains et britanniques, a rapporté jeudi le journal français *Le Monde*, sur la base des archives Snowden. Le quotidien précise avoir examiné, en collaboration avec le site Internet *The Intercept*, dépositaire des millions de pièces des archives divulguées par Edward Snowden, des documents prouvant que « l'Afrique et les télécoms » ont été placés par Londres et Washington « sous surveillance massive » — comme d'autres pays. Ces documents, dont l'exploitation se poursuit, prouvent qu'une vingtaine de pays africains ont été placés, au moins entre 2008 et 2011, par les satellites du GCHQ, les services secrets britanniques. Dans ces pays, les cibles sont nombreuses, au premier rang desquelles des chefs d'États, des chefs de gouvernement, puis des ministres, des conseillers, des opposants, des militaires, des chefs rebelles, des hommes d'affaires, des ONG.

Agence France-Presse

## Pyongyang peut lancer un missile nucléaire, non le guider

Washington — La Corée du Nord est désormais capable de lancer un missile nucléaire, mais ne maîtrise pas encore la manière dont la tête nucléaire rentre dans l'atmosphère pour frapper sa cible, a indiqué jeudi un responsable américain de la Défense. « Ils ont entrepris d'essayer de résoudre » ce problème, a-t-il estimé. La Corée du Nord a mené cinq essais nucléaires, dont le dernier a eu lieu le 9 septembre, et mené de nombreux tests de missiles balistiques. Le missile Musudan à portée intermédiaire, d'une portée théorique de 2500 à 4000 kilomètres, a déjà été testé huit fois cette année, dont une fois avec succès. Mais malgré ces nombreux échecs, les experts estiment que le programme progresse à allure soutenue. La Corée du Nord a été soumise à cinq séries de sanctions depuis son premier essai nucléaire de 2006. « Nous sommes désormais dans une situation très tendue, sur laquelle nous n'avons pas beaucoup de moyens d'agir, pas beaucoup de marge de manœuvre en terme de négociation », a estimé le responsable américain. « Vous pouvez vous imaginer » que les militaires américains « préparent des scénarios d'urgence adaptés à la situation », a-t-il dit. « Nous nous préparons à tout ce qui peut sortir de ce comportement très, très provocant », a-t-il estimé.

Agence France-Presse

## Corée du Sud : la procédure de destitution est lancée

Séoul — Des députés sud-coréens ont déposé jeudi une motion de destitution contre la présidente, Park Geun-hye, empêtrée depuis de longues semaines dans un retentissant scandale de corruption qui secoue le pays et paralyse son gouvernement. Le texte accuse M<sup>me</sup> Park de violations de la constitution et de délits pénaux, allant de son échec à protéger le peuple à la corruption et à l'abus de pouvoir. Il sera soumis vendredi au vote de l'Assemblée nationale. Si la motion est adoptée, la Cour constitutionnelle devra encore la valider. En cas de feu vert de cette Cour, M<sup>me</sup> Park deviendrait le premier chef de l'État sud-coréen démocratiquement élu à ne pas terminer son mandat de cinq ans. M<sup>me</sup> Park a dit qu'elle accepterait une destitution parlementaire. Tout en ajoutant qu'elle resterait en fonction pendant l'examen de la motion par la Cour constitutionnelle, une procédure qui pourrait durer des mois. Dans l'intervalle, elle serait suspendue de ses fonctions qui seraient confiées au premier ministre. Elle n'aurait plus de présidentiel que le titre.

Agence France-Presse

## Au moins 50 000 combattants du groupe EI éliminés

Washington — La coalition internationale contre le groupe État islamique a éliminé au moins 50 000 combattants du groupe EI en Irak et Syrie depuis le début de ses frappes en août 2014, a estimé jeudi un responsable américain de la Défense. « Je ne fais pas dans le comptage morbide, mais ce chiffre veut dire quelque chose, il a un impact sur l'ennemi », a-t-il déclaré. Le Pentagone s'est montré jusqu'à maintenant discret sur les estimations de pertes infligées au groupe État islamique. Une prudence qui remonte notamment à la guerre du Vietnam, pendant laquelle les responsables américains ont annoncé régulièrement des pertes énormes chez leur ennemi — avant de perdre la guerre. Dans un briefing en vidéoconférence depuis Bagdad, un porte-parole militaire de la coalition a souligné de son côté l'ampleur des pertes enregistrées par le groupe EI dans la bataille de Mossoul en Irak. « Des centaines de combattants sont morts », a-t-il estimé. Le groupe EI envoie au combat « des jeunes combattants, malheureusement des adolescents », a-t-il affirmé. Les véhicules piégés utilisés par le groupe EI à Mossoul n'ont plus la même sophistication, a-t-il ajouté. Les djihadistes utilisent désormais « des véhicules traditionnels » plutôt que les véhicules blindés qui sont beaucoup plus difficiles à arrêter. « Leurs ressources commencent à s'épuiser », mais la situation « reste extrêmement dangereuse », a-t-il estimé.

Agence France-Presse



GEORGE OURFALIAN AGENCE FRANCE-PRESSE

Des résidents de la vieille ville d'Alep saluent un combattant des forces pro-régime.

## Damas fait taire ses canons à Alep

Moscou annonce que des milliers de civils seront évacués de la ville syrienne

KARAM AL MASRI

à Alep

SARA HUSSEIN

à Beyrouth

La Russie, alliée clé du régime de Bachar al-Assad, a annoncé jeudi un arrêt des raids aériens et des tirs d'artillerie de l'armée syrienne sur les quartiers rebelles d'Alep, une mesure censée assurer l'évacuation de milliers de civils pris au piège des violences.

Après l'annonce surprise de Moscou qui n'a pas été commentée par Damas, l'Observatoire syrien des droits de l'Homme (OSDH) a noté un arrêt des frappes de l'aviation syrienne et une baisse des tirs d'artillerie dans les derniers secteurs où les rebelles sont retranchés.

« C'est plus calme. Même les tirs d'armes légères ont diminué, ce qui n'avait jamais été le cas jusqu'à présent », a également confirmé le correspondant de l'AFP à Alep-Est.

Mais par la suite, l'OSDH a fait état de combats sporadiques et de nouveaux raids dans de nombreux quartiers rebelles d'Alep-Est où au moins

18 civils ont été tués jeudi. Le correspondant de l'AFP a précisé que des bombardements ont eu lieu dans les quartiers de Kallassé et de Maadi.

Un responsable du groupe rebelle Noureddine al-Zinki, Yasser Youssef, a lui émis des doutes sur l'annonce russe. « On ne peut juger du sérieux de cette déclaration qu'à la lumière de mesures concrètes garanties par l'ONU », a-t-il dit à l'AFP.

Fort de l'avancée fulgurante de ses troupes dans les quartiers rebelles à Alep-Est depuis le début d'une offensive lancée le 15 novembre, le président Bachar al-Assad avait refusé jusqu'à présent les appels à un cessez-le-feu, voulant coûte que coûte s'emparer de la totalité de la deuxième ville du pays.

## Évacuation

« Les opérations de combat de l'armée syrienne ont été interrompues dans l'est d'Alep, parce qu'il y a une grande opération en cours qui est l'évacuation des civils », a déclaré le ministre russe des Affaires étrangères, Sergueï Lavrov, cité par les agences russes.

« Il va y avoir une colonne d'évacuation de 8000 personnes », a poursuivi Sergueï Lavrov, en marge

d'une réunion de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) à Hambourg.

Interrogé par des journalistes, le porte-parole de la Maison-Blanche, Josh Earnest, a estimé qu'il s'agissait d'« une indication que quelque chose de positif pourrait se produire ».

M. Lavrov a par ailleurs annoncé que des discussions militaires et diplomatiques russo-américaines se tiendraient samedi à Genève pour étudier notamment des plans d'évacuation des combattants rebelles et des civils qui le souhaitent.

L'envoyé spécial de l'ONU pour la Syrie, Staffan de Mistura, a demandé jeudi une « relance des discussions politiques », après une réunion à huis clos du Conseil de sécurité.

Les rebelles se retrouvent acculés dans quelques secteurs sud d'Alep-Est avec des dizaines de milliers de civils pris au piège, alors que l'armée, appuyée de combattants iraniens et du Hezbollah libanais, contrôle désormais plus de 85% de la partie que les insurgés avait conquise en 2012, selon l'OSDH.

Agence France-Presse



PHILIPPE LOPEZ AGENCE FRANCE-PRESSE

L'ex-ministre du Budget Jérôme Cahuzac a été condamné pour fraude fiscale et blanchiment.

FRANCE

## Trois ans de prison pour un ex-ministre

SOFIA BOUDERBALA

à Paris

La justice française a condamné jeudi l'ex-ministre du Budget Jérôme Cahuzac à trois ans de prison pour fraude fiscale et blanchiment dans le cadre du scandale le plus retentissant du mandat présidentiel de François Hollande.

L'ancien héritier de la lutte contre l'évasion fiscale, qui a notamment détenu un compte secret en Suisse, s'est également vu infliger une peine de cinq ans d'inéligibilité et son ex-épouse Patricia a été condamnée à deux ans de prison, conformément aux réquisitions lors du procès en septembre.

A l'énoncé de la peine, l'ex-

ministre, 64 ans, est resté immobile, comme écrasé par la sévérité du jugement. Son avocat, Jean Veil, a annoncé peu après qu'il faisait appel, jugeant que la prison n'est pas une « sanction véritablement adaptée ».

Le tribunal a sanctionné une « faute pénale d'une exceptionnelle gravité » d'un homme qui « incarnait la politique fiscale de la France » et s'est « enraciné dans la fraude », a expliqué le juge, Peimane Ghaleb-Marzban.

Relevant « l'automatisme et la fluidité avec lesquelles les choses se mettent en place » quand Jérôme Cahuzac demande plus de discrétion et un transfert de ses avoirs de Suisse vers Singapour, le tribunal a sanctionné la banque genevoise Reyl, son pa-

Agence France-Presse

## Le Pen veut interdire l'école aux enfants de sans-papiers

CHARLOTTE PLANTIVE  
GUILLAUME DAUDIN

à Paris

La patronne de l'extrême droite française, Marine Le Pen, a déclaré jeudi qu'elle interdirait l'école aux enfants d'étrangers sans papiers si elle était élue présidente en 2017.

« Je n'ai rien contre les étrangers, mais je leur dis : "Si vous venez dans notre pays, ne vous attendez pas à ce que vous soyez pris en charge, à être soignés, que vos enfants soient éduqués gratuitement. Maintenant c'est terminé, c'est la fin de la récréation !" », a déclaré Marine Le Pen lors d'une rencontre avec la presse.

La patronne du Front national (FN), que tous les sondages annoncent au second tour de la présidentielle, a ensuite précisé à l'AFP vouloir aussi faire payer aux parents étrangers en situation régulière mais qui ne travaillent pas, une « contribution » aux frais de scolarité de leurs enfants.

« Plus de scolarisation des clandestins. Et contribution au système scolaire de la part des étrangers sauf s'ils cotisent en situation légale », a-t-elle dit, assurant que « demander une participation aux étrangers pour la scolarisation de leurs enfants [...] se fait dans beaucoup de pays dans le monde ».

## Intentions à préciser

En France, conformément à la Déclaration universelle des droits de l'Homme, l'école publique est gratuite et obligatoire pour tous les enfants, sans distinction sur la situation administrative des parents.

D'une façon générale, « nous envisageons un accès restreint à la gratuité de certains services publics et à certaines prestations sociales aux étrangers qui arrivent dans le pays et n'ont pas encore cotisé et payé d'impôt », a ajouté Marine Le Pen, qui « précisera » ses intentions ultérieurement.

Agence France-Presse

# ZEITGEIST



Tous réfugiés, tous marqués et tous réunis pour nous rappeler que la paix est le cadeau le plus essentiel à s'offrir entre humains. Première rangée: Alain Stanké, Marie-Josée Gicali, Angela Orosz et Carmen Quintana. Derrière: Doan Trang Phan, Alusine Bah et Abdulhadi Qaderi.

JACQUES NADEAU LE DEVOIR

## Se réfugier dans l'oubli

### Et parler pour la paix

JOSÉE  
BLANCHETTE



«**C**haque fois que je descends d'avion, j'embrasse le sol canadien; je suis très reconnaissante. Ma mère faisait la même chose», me confie Angela Orosz, un des deux bébés nés à Auschwitz-Birkenau, en Pologne, à la fin de l'année 1944. Aussi bien dire qu'elle a vu le jour en enfer. Le camp de concentration et d'extermination fut libéré par l'Armée rouge le 27 janvier 1945; Angela avait un mois, pesait un kilo et a échappé à la mort parce qu'elle était trop faible pour pleurer et se faire remarquer des gardes nazis.

Sa mère avait accouché en secret, se nourrissant d'épluchures de pommes de terre volées à la cuisine. Elle n'a jamais revu son mari; ils furent séparés à leur arrivée au funeste camp. Aujourd'hui âgée de presque 72 ans, Angela parle de ces cicatrices transmises par la génération précédente. Appelée à témoigner deux fois en Allemagne depuis deux ans, aux procès des derniers gardes nazis vivants, elle a commencé à nommer ces blessures enfouies.

«J'ai réalisé cette année seulement ce que j'ai fait vivre à mes deux enfants. J'envoyais ma fille toute seule au départeur lorsqu'elle avait trois ans pour qu'elle apprenne à survi-

vre si jamais il y avait un autre Holocauste. À neuf ans, elle prenait l'autobus et le métro seule. Je voulais la protéger. Mais aujourd'hui, mes enfants me font réaliser que je leur ai légué des traumatismes transgénérationnels. Ma fille m'a fait une liste longue jusqu'en Chine de tous mes traumatismes. Je leur interdisais de jeter les pelures de pommes de terre...»

Il y avait également ces photos de prisonniers assassinés sur les murs de sa maison. Et sa mère n'a jamais plus repris de douche après Auschwitz, hantée à l'idée d'être gazée comme six millions d'autres.

Cette juive orthodoxe d'origine hongroise croit en Dieu. Moins en Donald Trump, d'autant plus que ses petits-enfants résident aux États-Unis. «Je n'aime pas quand on utilise la haine dans les discours. Est-ce que l'histoire se répète? Je ne sais pas. J'espère que non. Mes petits-enfants ont peur de la guerre, eux aussi.» Mais jamais au point de ne pas jeter les pelures de pommes de terre.

Leur aïeule ne tient pas la paix pour acquise et se mobilise pour que les gens n'oublient jamais: «Si j'avais un seul souhait, ce serait de remplacer la haine par l'amour dans le futur.»

**Avoir la paix et la garder**

Angela n'est pas seule à oser dire. Ils sont huit, réunis pour

une conférence au nouveau Pavillon pour la paix Michal et Renata Hornstein du Musée des beaux-arts de Montréal. Mais la paix intérieure, ils ne la connaîtront plus jamais.

Ces réfugiés résilients nous racontent leur parcours sinueux, leur existence de réfugiés ou de pestiférés politiques au prix d'efforts difficiles, paroles arrachées à un sanglot même des décennies plus tard.

Ils ont marché beaucoup, côtoyé la mort, la torture, ou connu la faim, lorsque ce n'est pas tout cela à la fois. Certains ont tué. De la Syrie, du Rwanda, de la Sierra Leone, de l'Afghanistan, du Chili, du Vietnam, de la Pologne, de la Lituanie, ils nous dépeignent tous l'horreur de la survie.

La journaliste Mélanie Loisel, auteure d'*Ils ont vécu le siècle*. De la Shoah à la Syrie, les nouveaux arrivants comme les anciens, pour que leur expérience soit gravée dans le ciment de l'Histoire, celle de Carmen Quintana brûlée vive sous le régime Pinochet, celle d'Alusine Bah, enfant-soldat à la Sierra Leone, celle de Mouaid Al Marzoki, un jeune Syrien de 31 ans arrivé en mars avec le convoi de 25 000 réfugiés et qui est déjà capable de dire, dans un français du cru fraîchement acquis: «La guerre, c'est de la maudite bullshit. Ce n'est pas la guerre, c'est la folie.»

Sa mère et ses sœurs sont toujours en danger à Damas. Il s'est enfui avec un de ses frères pour ne pas être recruté par l'armée. «Ici, je me sens en sécurité, un sentiment que j'avais perdu depuis plus de cinq ans. L'espoir, c'est un grand mot qui donne la force que la vie soit relativement meilleure et acceptable.»

**Lui ses souliers**

Même à l'âge de 82 ans, Alain Stanké, le plus célèbre Lituanien du Québec, ex-éditeur-journaliste-auteur et tou-

jours sculpteur, n'a rien oublié et essuie encore une larme au sujet des camps allemands où il fut emprisonné à l'âge de 10 ans. En trois mois, il avait perdu 12 kilos. «Lorsque je vois les migrants en Europe, j'ai la larme à l'œil», dit celui qui a dû donner ses souliers à l'âge de neufs ans contre des places pour sa famille dans une charrette afin de fuir la Lituanie.

«Chaque fois que j'achète des souliers, je suis heureux», me raconte Alain, qui parle cinq langues par instinct de survie et a connu le peloton d'exécution des Russes à l'âge de cinq ans: «On n'aime pas parler du passé, ça remue trop de choses.»

Alain a raconté dans un livre à peine romancé, *Des barbelés dans ma mémoire*, sa vie dans les camps de concentration allemands. «On ne vit que deux fois. La première, c'est le rire qui m'a sauvé», raconte cet homme qui se rendait chaque année à la foire du livre de Francfort à titre d'éditeur et se payait la traite innocemment sur le dos des Allemands.

«Je prenais toujours le même hôtel et la même chambre. Il y avait ce cadre sur le mur que personne ne regarde, où j'ajoutais progressivement des personnages miniatures: des soldats nazis tués au sol, des hommes armés dans les arbres. C'était très pacifique comme truc. Je me demande si le cadre est encore là», dit-il en rigolant de son art-thérapie sous le signe de la vengeance.

À la fin de la Seconde Guerre, lorsque le camp fut libéré et qu'il a entendu «La guerre est finie!», le jeune Alain a cru que toutes les guerres seraient terminées à jamais. Aujourd'hui, même s'il est parfois désespéré du monde, l'octogénaire est devenu un va-t-en-paix: «Ce n'est pas une utopie. La paix dans le monde va arriver!»

C'est cela, l'instinct de survie: une foi qui déplace les montagnes et enterre les barbelés tout au creux de la mémoire.

cherejoblo@ledevoir.com  
Twitter: @cherejoblo

**Savouré** la version

de *Moi mes souliers* de Gotta Lago. Arrivé au Québec depuis 1998, le musicien ivoirien reprend le classique de Félix Leclerc pour en faire une tout autre chanson lourde de sens. [bit.ly/2gkxjQ](http://bit.ly/2gkxjQ).

**Admiré** le livre

de témoignages *Ils ont vécu le siècle* de Mélanie Loisel. La journaliste diplômée en sciences politiques a beaucoup usé ses semelles pour rassembler 62 témoins significatifs qui ont vécu les turbulences majeures du XX<sup>e</sup> siècle-début XXI<sup>e</sup>, de la Shoah à la Syrie en passant par la chute de l'Iran commentée par l'ex-président Bani Sadr, la chute de l'URSS par un conseiller de Gorbatchev, Michel Serres, Albert Jacquard, même la dessinatrice de *Charlie Hebdo*, Corinne Rey. Mélanie a accompli un travail colossal et complètement fou avec ce livre d'histoire sous forme d'entrevues questions-réponses. L'ouvrage intemporel a été déposé par la délégation du Québec à l'UNESCO et à Jérusalem au Mémorial de Yad Vashem. Les témoignages des survivants au régime nazi sont particulièrement bouleversants et nous rappellent que, oui, la guerre, c'est la folie pure. «Depuis que j'ai rencontré Michel Serres, je me répète tous les matins: "Nous sommes en paix." Et je me suis engagée à la promouvoir», dit l'auteure. [Paritenu.editionsdelaube.fr](http://Paritenu.editionsdelaube.fr).



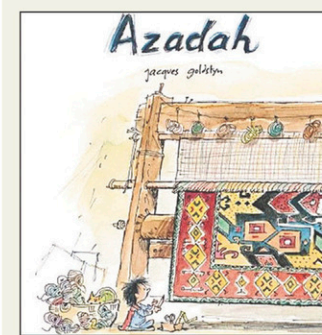
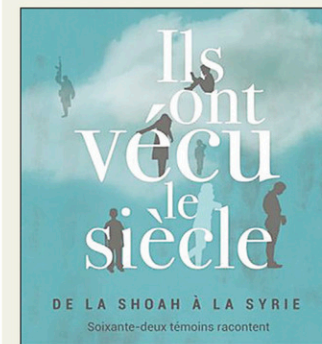
Chacun dit:  
«Je t'aime»

Vous dire combien j'ai pleuré en visionnant la capsule de *Format familial* diffusée mercredi dernier à Télé-Québec. Animée par Bianca Gervais et Sébastien Diaz, l'émission nous offre ce segment d'une rencontre très particulière entre un enfant et son parent, peu importe l'âge, même de très grands enfants de 40 ans. Seule consigne: «Pourquoi vous aimez-vous?» et le dire à voix haute en se regardant dans les yeux.

L'équipe a vécu beaucoup d'émotions au moment du tournage et cela se sent à la caméra.

Les échanges (qui auraient pu s'avérer dégoulinants de caramel) sont poignants de vérité et les participants n'étaient visiblement pas préparés. Dites l'amour, pas la guerre...

En reprise le 11 décembre à 15h30, puis disponible sur le site de l'émission: [formatfamilial.telequebec.tv](http://formatfamilial.telequebec.tv).



**Adoré** l'album

*Azadah* de Jacques Goldstyn (La Pastèque), également auteur de *l'Arbragan*. C'est l'histoire d'une petite fille afghane qui se lie d'amitié avec une journaliste allemande (Anja Niedringhaus, qui a réellement existé et fut assassinée en 2014) et veut la suivre en Europe. Touchant, réaliste, imaginaire, pour les enfants et les grands. [lapasteque.com/azadah](http://lapasteque.com/azadah).

**Noté** qu'une autre

conférence gratuite pour la paix aura lieu le 17 février prochain au Musée des beaux-arts de Montréal. Elle sera donnée par Kim Phuc, la tristement célèbre «petite fille nue fuyant sur la photo durant la guerre du Vietnam». Cette ambassadrice de la paix signe également la préface du livre de Mélanie Loisel. Facebook: @mbamtl.

«**Je crois que nous pouvons très bien perdre: tout ce qui a été construit par le siècle des Lumières et par tous les gens épris d'amour et de paix peut s'effondrer sous la violence et le fanatisme religieux**»

Bernard Weber, écrivain

«**Le matin quand je me lève et que je me regarde dans la glace pour me raser, je me dis toujours: "On vit en paix." Tandis que vous, vous l'avez oublié, pour une raison très simple: la guerre, c'est la mémoire, et la paix, c'est l'oubli.**»

Michel Serres, philosophe